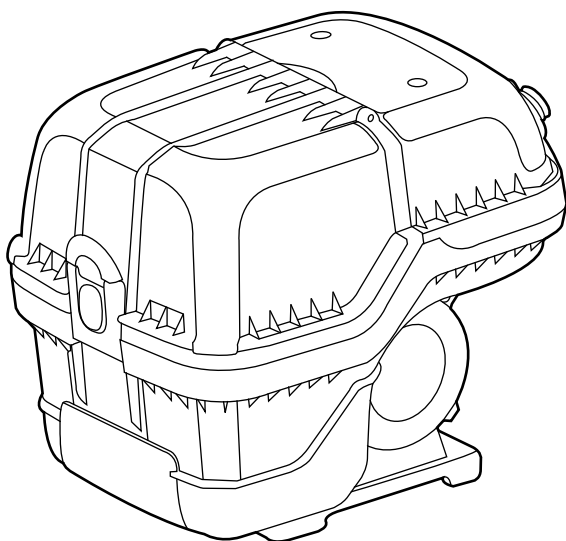


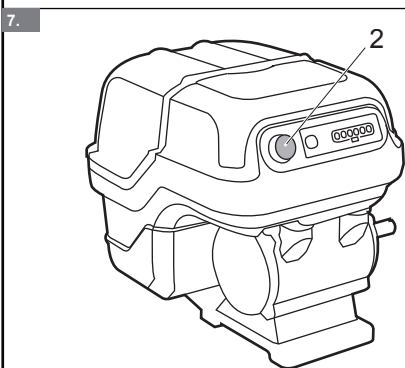
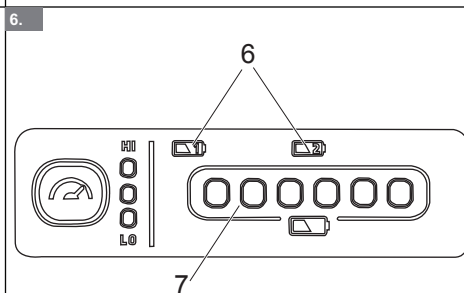
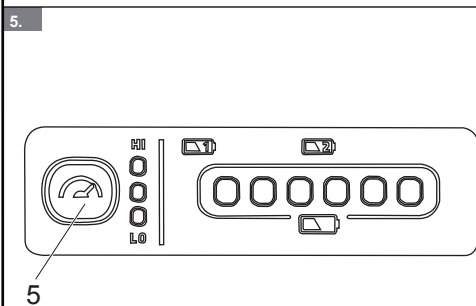
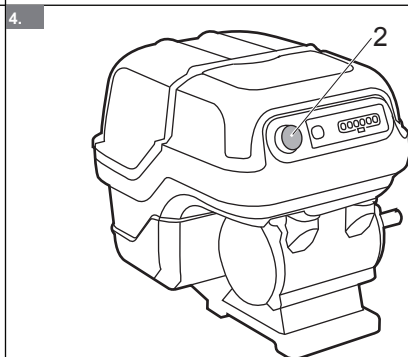
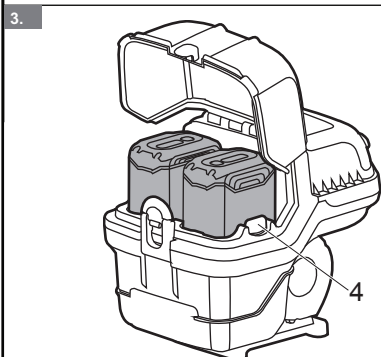
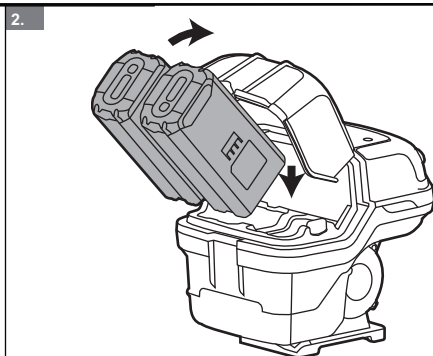
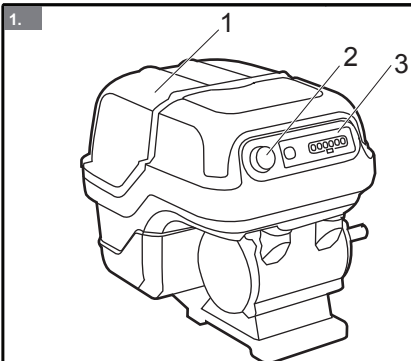
2916186(82H360S2Q)

EN | DE | ES | IT | FR | PT | NL | FI | SV | NO | DA |

PL | CS | SK | SL | HR | HU | RO | BG | EL | AR | TR |

HE | LT | LV | ET | MK | SR





1	Purpose.....	4	4.2	Start the machine.....	4
2	Overview.....	4	4.3	Adjust the speed.....	4
3	Installation.....	4	4.4	Check the charge level of the battery pack.....	4
3.1	Unpack the machine.....	4	4.5	Stop the machine.....	5
3.2	Install the battery pack.....	4	5	Troubleshooting.....	5
3.3	Remove the battery pack.....	4	6	Technical data.....	5
4	Operation.....	4			
4.1	Charge the battery pack.....	4			

1 PURPOSE

The Horizontal Powerhead is intended for replacing an equivalent gas engine on a variety of equipment.

2 OVERVIEW

Figure 1

- 1 Battery door
- 2 Start button
- 3 Control panel

3 INSTALLATION

3.1 UNPACK THE MACHINE

▲ WARNING

Make sure that you correctly assemble the machine before use.

▲ WARNING

- If parts of the machine are damaged, do not use the machine.
- If parts are missing, do not operate the machine.
- If parts are damaged or missing, contact the service center.

1. Open the package.
2. Read the documentation provided in the box.
3. Remove all the unassembled parts from the box.
4. Remove the machine from the box.
5. Discard the box and packing material in compliance with local regulations.

▲ WARNING

For your personal safety, do not insert battery before the tool is assembled completely.

3.2 INSTALL THE BATTERY PACK

Figure 2

▲ WARNING

- If the battery pack or charger is damaged, replace the battery pack or the charger.
- Stop the machine and wait until the engine stops before you install or remove the battery pack.
- Read, know, and follow the instructions in the battery and charger manual.

1. Open the battery door.
2. Align the ribs on the battery pack with the grooves in the battery compartment.
3. Push the battery pack into the battery compartment until the battery pack locks into place.

4. When you hear a click, the battery pack is installed.
5. Close the battery door.

3.3 REMOVE THE BATTERY PACK

Figure 3

1. Open the battery door.
2. Push and hold the battery release button (4).
3. Remove the battery pack from the power head.

4 OPERATION

▲ WARNING

Eye protection may be recommended based on usage application.

4.1 CHARGE THE BATTERY PACK

1. Refer to the battery charger manual for instruction on how to charge the battery pack.

4.2 START THE MACHINE

Figure 4

1. Press the start button (2) to start.

4.3 ADJUST THE SPEED

Figure 5

1. Press the speed change button (5) to adjust the speed from low to medium or high.

4.4 CHECK THE CHARGE LEVEL OF THE BATTERY PACK

Figure 6

1. While the powerhead is operating, the charge level indicator (7) lights so you can confirm the general charge level of the battery pack regardless the number.
2. When the battery pack is correctly inserted, the battery indicator (6) should turn green. If the indicator turns red, troubleshoot the unit for an existing problem.
3. Refer to the following table for indicator display.

Indicator Display	Charge Level	
	high  low	Fully charged.
		Sufficiently charged.
		
		Remaining battery power is low. Charge the battery pack
		
		

	2.9 kW / 3600 RPM
Max output power	3.6 kW
Battery model	82V180/82V290P/82V360/82V580P and other BAB series
Charger model	82C1G/82C2/82C6 and other CAB series
IPX	IPX5

4.5 STOP THE MACHINE

Figure 7

1. Press the start button (2) to stop.

5 TROUBLESHOOTING

Problem	Possible cause	Solution
The powerhead does not start.	The battery is not fully inserted.	Check the connection between the battery and the battery port. Make sure the battery clicks into place.
	The battery is not charged.	Charge the battery pack.
	Battery may require service or replacement.	Replace the battery.
The powerhead is excessively noisy and vibrates.	The motor shaft is bent.	Stop the powerhead, and inspect for damage.
	The tool or accessory is unbalanced.	Repair before re-starting. If vibration persists, contact an authorized service center.

* If you cannot find the solution to these problems, go to the service center.

6 TECHNICAL DATA

Voltage	82 V
Rated output power	2.2 kW / 2800 RPM
	2.5 kW / 3200 RPM

1	Zweck.....	7	4.1	Aufladen des Akkus.....	7
2	Übersicht.....	7	4.2	Starten des Gerätes.....	7
3	Montage.....	7	4.3	Einstellen der Geschwindigkeit.....	7
3.1	Maschine auspacken.....	7	4.4	Überprüfen des Akku-Ladezustands.....	7
3.2	Einsetzen des Akkus.....	7	4.5	Stoppen des Gerätes.....	8
3.3	Entfernen des Akkus.....	7	5	Fehlerbehebung.....	8
4	Betrieb.....	7	6	Technische Daten.....	8

1 ZWECK

Der Horizontal Powerhead ist für den Ersatz eines gleichwertigen Gasmotors in einer Vielzahl von Geräten vorgesehen.

2 ÜBERSICHT

Abbildung 1

- 1 Akkuklappe
- 2 Starterknopf
- 3 Bedienfeld

3 MONTAGE

3.1 MASCHINE AUSPACKEN

▲ WARNUNG

Vergewissern Sie sich, dass Sie die Maschine vor dem Gebrauch richtig montiert haben.

▲ WARNUNG

- Bei beschädigten Maschinenteilen dürfen Sie die Maschine nicht verwenden.
- Bei fehlenden Teilen dürfen Sie die Maschine nicht verwenden.
- Wenn Teile beschädigt sind oder fehlen, wenden Sie sich an die Servicestelle.

1. Öffnen Sie die Verpackung.
2. Lesen Sie die beiliegende Dokumentation.
3. Entnehmen Sie alle unmontierten Teile aus dem Karton.
4. Nehmen Sie die Maschine aus dem Karton.
5. Entsorgen Sie den Karton und das Verpackungsmaterial gemäß den örtlichen Vorschriften.

▲ WARNUNG

Zu Ihrer eigenen Sicherheit dürfen Sie den Akkupack nicht einsetzen, bevor das Werkzeug vollständig zusammengebaut ist.

3.2 EINSETZEN DES AKKUS

Abbildung 2

▲ WARNUNG

- Wenn der Akku oder das Akkuladegerät beschädigt ist, ersetzen Sie den Akku bzw. das Ladegerät.
- Stoppen Sie das Gerät und warten Sie, bis der Motor stillsteht, bevor Sie den Akku einlegen oder entfernen.
- Lesen, verstehen und folgen Sie den Anleitungen in der Akku- und Akkuladegerät-Gebrauchsanweisung.

1. Öffnen Sie die Akkuklappe.
2. Richten Sie die Rippen am Akku an den Nuten im Akkufach aus.
3. Schieben Sie den Akku in das Akkufach, bis der Akku einrastet.
4. Wenn Sie ein Klicken hören, ist der Akku korrekt eingesetzt.
5. Schließen Sie die Akkuklappe.

3.3 ENTFERNEN DES AKKUS

Abbildung 3

1. Öffnen Sie die Akkuklappe.
2. Halten Sie die Akku-Entriegelungstaste (4) gedrückt.
3. Entfernen Sie den Akku aus dem Antriebskopf.

4 BETRIEB

▲ WARNUNG

Je nach Verwendungszweck wird ein Augenschutz empfohlen.

4.1 AUFLADEN DES AKKUS

1. Anweisungen zum Laden des Akkus finden Sie in der Bedienungsanleitung des Akkuladegeräts.

4.2 STARTEN DES GERÄTES

Abbildung 4

1. Drücken Sie zum Einschalten die Starttaste (2).

4.3 EINSTELLEN DER GESCHWINDIGKEIT

Abbildung 5

1. Drücken Sie die Geschwindigkeitstaste (5), um die Geschwindigkeit von niedrig auf mittel oder hoch einzustellen.

4.4 ÜBERPRÜFEN DES AKKU-LADEZUSTANDS

Abbildung 6

1. Während der Antriebskopf in Betrieb ist, leuchtet die Ladestandanzeige (7), sodass Sie unabhängig von der Anzahl den allgemeinen Ladezustand des Akkus überprüfen können.
2. Wenn der Akku richtig eingelegt ist, sollte die Akkuanzeige (6) grün leuchten. Wenn die Anzeige rot leuchtet, prüfen Sie, ob ein Problem mit dem Gerät vorliegt.
3. Informationen zur Anzeige finden Sie in der folgenden Tabelle.

Anzeige	Ladestand	
	high ↓ low	Vollständig aufgeladen.
		Ausreichend aufgeladen.
		Die verbleibende Akkuleistung ist niedrig. Aufladen des Akkus

4.5 STOPPEN DES GERÄTES

Abbildung 7

1. Drücken Sie zum Ausschalten die Starttaste (2).

5 FEHLERBEHEBUNG

Problem	Mögliche Ursache	Lösung
Der Antriebskopf startet nicht.	Der Akku ist nicht richtig eingelegt.	Überprüfen Sie die Verbindung zwischen dem Akku und dem Akkuanschluss. Stellen Sie sicher, dass der Akku einrastet.
	Der Akku ist nicht geladen.	Laden Sie den Akku auf.
	Die Akku muss möglicherweise gewartet oder ausgetauscht werden.	Ersetzen Sie den Akku.
Der Antriebskopf ist übermäßig laut und vibriert.	Motorwelle ist verbogen.	Schalten Sie den Antriebskopf aus und prüfen Sie ihn auf Schäden.

Problem	Mögliche Ursache	Lösung
	Das Werkzeug oder Zubehör ist unwuchtig.	Beheben Sie das Problem vor dem erneuten Start. Wenn die Vibration weiterhin anhält, wenden Sie sich an ein autorisiertes Servicecenter.

* Wenn Sie keine Lösung für diese Probleme finden, wenden Sie sich an das Servicecenter.

6 TECHNISCHE DATEN

Elektrische Spannung	82 V
Nennausgangsleistung	2,2 kW / 2800 RPM
	2,5 kW / 3200 RPM
	2,9 kW / 3600 RPM
Maximale Ausgangsleistung	3,6 kW
Akkumodell	82V180/82V290P/82V360/82V580P und andere BAB Serien
Ladegerätmodell	82C1G/82C2/82C6 und andere CAB Serien
IPX	IPX5

1	Finalidad.....	10	4.2	Encendido de la máquina.....	10
2	Vista general.....	10	4.3	Ajuste la velocidad.....	10
3	Instalación.....	10	4.4	Compruebe el nivel de carga de la batería.....	10
3.1	Desembalaje de la máquina.....	10	4.5	Cómo detener la máquina.....	11
3.2	Instalación de la batería.....	10	5	Solución de problemas.....	11
3.3	Retire la batería.....	10	6	Datos técnicos.....	11
4	Funcionamiento.....	10			
4.1	Cargue la batería.....	10			

1 FINALIDAD

El cabezal de accionamiento horizontal se ha diseñado para sustituir a un motor de gasolina equivalente en diversos equipos.

2 VISTA GENERAL

Imagen 1

- 1 Tapa de la batería
- 2 Botón de arranque
- 3 Panel de control

3 INSTALACIÓN

3.1 DESEMBALAJE DE LA MÁQUINA

▲ AVISO

Asegúrese de montar correctamente la máquina antes del uso.

▲ AVISO

- Si las piezas de la máquina presentan daños, no utilice la máquina.
- Si faltan piezas, no haga funcionar la máquina.
- Si faltan piezas o hay piezas dañadas, contacte el centro de servicio.

1. Abra el embalaje.
2. Lea la documentación que se encuentra en la caja.
3. Retire todas las piezas sin montar de la caja.
4. Retire la máquina de la caja.
5. Deseche la caja y el material de embalaje de conformidad con los reglamentos locales.

▲ AVISO

Por su seguridad personal, no inserte la batería antes de haber montado la herramienta por completo.

3.2 INSTALACIÓN DE LA BATERÍA

Imagen 2

▲ AVISO

- Reemplace la batería o el cargador si llegan a dañarse.
- Pare la máquina y espere a que el motor se detenga antes de instalar o desinstalar la batería.
- Lea, comprenda y siga las instrucciones de la batería y el cargador.

1. Abra la tapa del compartimento de las pilas.
2. Alinee las nervaduras de la batería con las ranuras del compartimento.

3. Introduzca la batería en el compartimento hasta que quede encajada en su sitio.
4. Cuando escuche un clic, la batería estará instalada.
5. Cierre el compartimento de la batería.

3.3 RETIRE LA BATERÍA

Imagen 3

1. Abra la tapa del compartimento de las pilas.
2. Mantenga pulsado el botón de liberación de la batería (4).
3. Retire la batería del cabezal.

4 FUNCIONAMIENTO

▲ AVISO

Es posible que se recomiende protección ocular en función de la aplicación de uso.

4.1 CARGUE LA BATERÍA.

1. Consulte el manual del cargador de baterías para obtener instrucciones sobre cómo cargar la batería.

4.2 ENCENDIDO DE LA MÁQUINA

Imagen 4

1. Pulse el botón de arranque (2) para empezar.

4.3 AJUSTE LA VELOCIDAD

Imagen 5

1. Presione el botón de cambio de velocidad (5) para ajustar la velocidad de baja a media o alta.

4.4 COMPRUEBE EL NIVEL DE CARGA DE LA BATERÍA

Imagen 6

1. Mientras el cabezal eléctrico está funcionando, el indicador de nivel de carga (7) se enciende para que pueda confirmar el nivel de carga general de la batería independientemente del número.
2. Cuando la batería está insertada correctamente, el indicador de batería (6) debería volverse verde. Si el indicador se vuelve rojo, descubre qué problema tiene la unidad.
3. Consulte la siguiente tabla para ver la visualización del indicador.

Pantalla indicadora	Nivel de carga	
	high ↓ low	Cargada por completo.
		Suficientemente cargada.
		
		
		La carga restante de la batería es baja. Cargue la batería.
		

4.5 CÓMO DETENER LA MÁQUINA

Imagen 7

1. Pulse el botón de arranque (2) para parar.

5 SOLUCIÓN DE PROBLEMAS

Problema	Posible causa	Solución
El cabezal de accionamiento no se pone en marcha.	La batería no se ha insertado totalmente.	Compruebe la conexión entre la batería y el puerto de la batería. Asegúrese de que la batería encaje en su posición.
	La batería no está cargada.	Cargue la batería.
	La batería puede necesitar servicio o sustitución.	Sustituya la batería.
El cabezal de accionamiento es excesivamente ruidoso y vibra.	El eje del motor está doblado.	Detenga el cabezal de accionamiento e inspeccione si hay daños.
	La herramienta o el accesorio está desequilibrado.	Repáre antes de volver a poner en marcha. Si la vibración persiste, póngase en contacto con un centro de servicio autorizado.

* Si no puede encontrar la solución a estos problemas, vaya al centro de servicio.

6 DATOS TÉCNICOS

Tensión	82 V
Potencia nominal de salida	2,2 kW / 2800 RPM
	2,5 kW / 3200 RPM
	2,9 kW / 3600 RPM
Potencia máxima de salida	3,6 kW
Modelo de batería	82V180/82V290P/82V360/82V580P y otras series BAB
Modelo de cargador	82C1G/82C2/82C6 y otras series CAB
IPX	IPX5

1	Destinazione d'uso.....	13	4.2	Avvio dell'apparecchio.....	13
2	Panoramica.....	13	4.3	Regolazione della velocità.....	13
3	Installazione.....	13	4.4	Controllo del livello di carica del gruppo batteria.....	13
3.1	Disimballaggio dell'attrezzo.....	13	4.5	Arresto dell'apparecchio.....	14
3.2	Installazione del gruppo batteria.....	13	5	Risoluzione dei problemi.....	14
3.3	Rimozione del gruppo batteria.....	13	6	Specifiche tecniche.....	14
4	Utilizzo.....	13			
4.1	Ricarica del gruppo batteria.....	13			

1 DESTINAZIONE D'USO

Questa unità motore orizzontale è progettata per sostituire motori a benzina equivalenti su diversi tipi di apparecchi.

2 PANORAMICA

Figura 1

- 1 Sportello del vano batteria
- 2 Pulsante di accensione
- 3 Pannello di controllo

3 INSTALLAZIONE

3.1 DISIMBALLAGGIO DELL'ATTREZZO

▲ AVVERTIMENTO

Assicurarsi di assemblare correttamente l'attrezzo prima dell'uso.

▲ AVVERTIMENTO

- Se una parte della macchina è danneggiata, non usare l'attrezzo.
- Se uno o più componenti sono mancanti, non usare l'attrezzo.
- In caso di componenti danneggiati o mancanti, contattare il centro di assistenza.

1. Aprire l'imballaggio.
2. Leggere i documenti contenuti nell'imballaggio.
3. Estrarre gli accessori dall'imballaggio.
4. Estrarre l'attrezzo dall'imballaggio.
5. Smaltire l'imballaggio conformemente alle normative locali.

▲ AVVERTIMENTO

Per motivi di sicurezza, non inserire la batteria prima che l'utensile sia completamente assemblato.

3.2 INSTALLAZIONE DEL GRUPPO BATTERIA

Figura 2

▲ AVVERTIMENTO

- Se il gruppo batteria o il caricabatteria sono danneggiati, sostituirli.
- Arrestare l'apparecchio e attendere che il motore si arresti prima di installare o rimuovere il gruppo batteria.
- Leggere, comprendere e rispettare le istruzioni riportate nel manuale della batteria e del caricabatteria.

1. Aprire lo sportello del vano batteria.
2. Allineare le sporgenze sul gruppo batteria con le scanalature sul vano batteria.
3. Fare scorrere la batteria nel vano batteria finché non si blocca in posizione.
4. Un "clic" indica che la batteria è fissata correttamente.
5. Chiudere lo sportello del vano batteria.

3.3 RIMOZIONE DEL GRUPPO BATTERIA

Figura 3

1. Aprire lo sportello del vano batteria.
2. Tenere premuto il pulsante di rilascio della batteria (4).
3. Rimuovere il gruppo batteria dall'unità motore.

4 UTILIZZO

▲ AVVERTIMENTO

In base al tipo di operazione, si raccomanda di indossare protezioni per gli occhi.

4.1 RICARICA DEL GRUPPO BATTERIA

1. Consultare il manuale di istruzioni del caricabatteria per le modalità di ricarica del gruppo batteria.

4.2 AVVIO DELL'APPARECCHIO

Figura 4

1. Premere il pulsante di accensione (2) per avviare l'apparecchio.

4.3 REGOLAZIONE DELLA VELOCITÀ

Figura 5

1. Premere il pulsante della velocità (5) per regolare la velocità (bassa, media o alta).

4.4 CONTROLLO DEL LIVELLO DI CARICA DEL GRUPPO BATTERIA

Figura 6

1. Quando l'unità motore è in funzione, gli indicatori del livello di carica (7) permettono di visualizzare il livello di carica totale dei gruppi batteria.
2. Quando il gruppo batteria è inserito correttamente, l'indicatore della batteria (6) corrispondente si accenderà di verde. Se l'indicatore si accende di rosso, si è verificato un problema.
3. Consultare la tabella seguente per maggiori informazioni sugli indicatori di carica.

Indicatori luminosi	Livello di carica	
	high ↓ low	Batteria completamente carica.
		Batteria sufficientemente carica.
		
		Batteria quasi scarica. Ricaricare il gruppo batteria.
		
		

4.5 ARRESTO DELL'APPARECCHIO

Figura 7

1. Premere il pulsante di accensione (2) per arrestare l'apparecchio.

5 RISOLUZIONE DEI PROBLEMI

Problema	Possibile causa	Soluzione
L'unità motore non si avvia.	La batteria non è inserita correttamente.	Controllare il collegamento tra la batteria e la presa della batteria. Assicurarsi che la batteria si incastrerà fino in fondo.
	La batteria non è carica.	Ricaricare il gruppo batteria.
	La batteria deve essere riparata o sostituita.	Sostituire la batteria.
L'unità motore è eccessivamente rumorosa e vibra.	L'albero motore è piegato.	Arrestare l'unità motore e controllare che non sia danneggiata.

Problema	Possibile causa	Soluzione
	L'utensile o l'accessorio è sbilanciato.	Ripararlo prima di utilizzarlo nuovamente. Se le vibrazioni persistono, contattare un centro di assistenza autorizzato.

* Se non è possibile trovare la soluzione al proprio problema, recarsi presso un centro di assistenza.

6 SPECIFICHE TECNICHE

Tensione	82 V
Potenza in uscita nominale	2,2 kW / 2800 RPM
	2,5 kW / 3200 RPM
	2,9 kW / 3600 RPM
Potenza in uscita max	3,6 kW
Modello di batteria	82V180/82V290P/82V360/82V580P e altre BAB serie
Modello di caricabatteria	82C1G/82C2/82C6 e altre CAB serie
IPX	IPX5

1	Usage prévu.....	16	4.2	Démarrage de la machine.....	16
2	Description.....	16	4.3	Réglage de la vitesse.....	16
3	Installation.....	16	4.4	Vérifiez le niveau de charge de la batterie.....	16
3.1	Déballage de la machine.....	16	4.5	Arrêt de la machine.....	17
3.2	Installation du boîtier de la batterie.....	16	5	Guide de dépannage.....	17
3.3	Retrait du boîtier de la batterie.....	16	6	Données techniques.....	17
4	Fonctionnement.....	16			
4.1	Chargez le bloc-batterie.....	16			

1 USAGE PRÉVU

La tête motrice horizontale est destinée à remplacer un moteur à essence équivalent sur une variété d'équipements.

2 DESCRIPTION

Schéma 1

- 1 Couvercle du compartiment de la batterie
- 2 Bouton de démarrage
- 3 Panneau de commande

3 INSTALLATION

3.1 DÉBALLAGE DE LA MACHINE

▲ AVERTISSEMENT

Assurez-vous d'assembler correctement la machine avant son usage.

▲ AVERTISSEMENT

- Si des pièces de la machine sont endommagées, n'utilisez pas la machine.
- Si des pièces sont manquantes, n'utilisez pas la machine.
- Si des pièces sont endommagées ou manquantes, contactez le centre d'entretien.

1. Ouvrez l'emballage.
2. Lisez la documentation fournie dans la boîte.
3. Retirez toutes les pièces non-assemblées de la boîte.
4. Retirez la machine de la boîte.
5. Mettez la boîte et le matériau d'emballage au rebut dans le respect de la réglementation locale.

▲ AVERTISSEMENT

Pour votre sécurité personnelle, n'insérez pas la batterie avant que l'outil ne soit assemblé complètement.

3.2 INSTALLATION DU BOÎTIER DE LA BATTERIE

Schéma 2

▲ AVERTISSEMENT

- Si la batterie ou le chargeur est endommagé, remplacez la batterie ou le chargeur.
- Arrêtez la machine et attendez que le moteur s'arrête avant d'installer ou de retirer la batterie.
- Lisez, apprenez et suivez les instructions du manuel de la batterie et du chargeur.

1. Ouvrez le compartiment de la batterie.
2. Alignez les nervures du bloc-batterie sur les rainures du compartiment de la batterie.
3. Poussez la batterie dans le compartiment jusqu'à ce que la batterie se verrouille en place.
4. Vous entendrez un déclic lorsque le boîtier sera correctement enclenché.
5. Fermez le couvercle du compartiment de la batterie.

3.3 RETRAIT DU BOÎTIER DE LA BATTERIE

Schéma 3

1. Ouvrez le compartiment de la batterie.
2. Appuyez sur le bouton de libération de la batterie (4) et maintenez-le enfoncé.
3. Retirez toujours le bloc-batterie du bloc d'alimentation.

4 FONCTIONNEMENT

▲ AVERTISSEMENT

Une protection oculaire peut être recommandée en fonction de l'utilisation.

4.1 CHARGEZ LE BLOC-BATTERIE

1. Reportez-vous au manuel du chargeur de batterie pour savoir comment charger la batterie.

4.2 DÉMARRAGE DE LA MACHINE

Schéma 4

1. Appuyez sur le bouton de démarrage (2) pour démarrer la machine.

4.3 RÉGLAGE DE LA VITESSE

Schéma 5

1. Appuyez sur le bouton de changement de vitesse (5) pour passer d'une vitesse faible à une vitesse moyenne ou élevée.

4.4 VÉRIFIEZ LE NIVEAU DE CHARGE DE LA BATTERIE

Schéma 6

1. Pendant que la tête motrice fonctionne, l'indicateur de niveau de charge (7) s'allume afin que vous puissiez confirmer le niveau de charge général de la batterie, quel que soit le numéro.
2. Lorsque la batterie est correctement insérée, l'indicateur de batterie (6) doit devenir vert. Si l'indicateur devient rouge, recherchez le problème existant.
3. Reportez-vous au tableau suivant pour l'affichage des indicateurs.

Affichage des indicateurs	Niveau de charge	
	high ↓ low	Entièrement chargé.
		Suffisamment chargé.
		La puissance restante de la batterie est faible. Chargez le bloc-batterie

4.5 ARRÊT DE LA MACHINE

Schéma 7

- Appuyez sur le bouton de démarrage (2) pour arrêter la machine.

5 GUIDE DE DÉPANNAGE

Problème	Cause possible	Solution
La tête motrice ne démarre pas.	La batterie n'est pas complètement insérée.	Vérifiez la connexion entre la batterie et le port de la batterie. Assurez-vous que la batterie s'enclenche.
	La batterie n'est pas chargée.	Chargez le bloc-batterie.
	La batterie peut nécessiter une réparation ou un remplacement.	Remplacez la batterie.
La tête motrice est excessivement bruyante et vibre.	L'arbre du moteur est plié.	Arrêtez la tête motrice et vérifiez qu'elle n'est pas endommagée.
	L'outil ou l'accèssoire est déséquilibré.	Réparez avant de redémarrer. Si les vibrations persistent, contactez un centre de service agréé.

* Si vous ne trouvez pas de solution à ces problèmes, rendez-vous au centre de service.

6 DONNÉES TECHNIQUES

Tension	82 V
Puissance de sortie nominale	2,2 kW / 2800 RPM
	2,5 kW / 3200 RPM
	2,9 kW / 3600 RPM
Puissance de sortie maximale	3,6 kW
Modèle de batterie	82V180/82V290P/82V360/82V580P et autres BAB séries
Modèle de chargeur	82C1G/82C2/82C6 et autres CAB séries
IPX	IPX5

Português

1	Intuito.....	19	4.1	Carregue a bateria.....	19
2	Vista pormenorizada.....	19	4.2	Ligar a máquina.....	19
3	Instalação.....	19	4.3	Ajustar a velocidade.....	19
3.1	Retirar a máquina da caixa.....	19	4.4	Verificar o nível de carga da bateria.....	19
3.2	Instalar a bateria.....	19	4.5	Parar a máquina.....	20
3.3	Retirar a bateria.....	19	5	Resolução de problemas.....	20
4	Funcionamento.....	19	6	Características técnicas.....	20

1 INTUITO

A cabeça motorizada horizontal foi criada para substituir um motor a gasolina equivalente numa variedade de equipamento.

2 VISTA PORMENORIZADA

Imagem 1

- 1 Porta da bateria
- 2 Botão de iniciar
- 3 Painel de controlo

3 INSTALAÇÃO

3.1 RETIRAR A MÁQUINA DA CAIXA

▲ AVISO

Certifique-se de que monta corretamente a máquina antes da utilização.

▲ AVISO

- Se houver peças danificadas, não use a máquina.
- Se houver peças em falta, não use a máquina.
- Se houver peças danificadas ou em falta, contacte o centro de reparação.

1. Abra a caixa.
2. Leia a documentação fornecida na caixa.
3. Retire todas as peças desmontadas da caixa.
4. Retire a máquina da caixa.
5. Elimine a caixa e o material de empacotamento de acordo com as normas locais.

▲ AVISO

Para sua segurança pessoal, não insira a bateria antes de ter montado a ferramenta por completo.

3.2 INSTALAR A BATERIA

Imagem 2

▲ AVISO

- Se a bateria ou carregador estiver danificado, proceda à sua substituição.
- Pare a máquina e espere que o motor pare por completo antes de instalar ou retirar a bateria.
- Leia, compreenda e siga as instruções no manual da bateria e do carregador.

1. Abra a tampa do compartimento da bateria.
2. Alinhe as nervuras da bateria com as ranhuras no compartimento da bateria.
3. Pressione a bateria para o respetivo compartimento, até ficar fixada no lugar.

4. Quando ouvir um clique, significa que a bateria está instalada.
5. Feche a tampa do compartimento da bateria.

3.3 RETIRAR A BATERIA

Imagem 3

1. Abra a tampa do compartimento da bateria.
2. Prima e mantenha premido o botão de libertação da bateria (4).
3. Retire a bateria da cabeça motora.

4 FUNCIONAMENTO

▲ AVISO

Recomendamos proteção ocular com base na aplicação.

4.1 CARREGUE A BATERIA.

1. Consulte o manual do carregador da bateria para obter instruções sobre como carregar a bateria.

4.2 LIGAR A MÁQUINA

Imagem 4

1. Prima o botão de iniciar (2) para iniciar.

4.3 AJUSTAR A VELOCIDADE

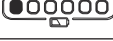
Imagem 5

1. Prima o botão de mudança de velocidade (5) para ajustar a velocidade entre baixa, média e alta.

4.4 VERIFICAR O NÍVEL DE CARGA DA BATERIA

Imagem 6

1. Enquanto a cabeça motorizada estiver a funcionar, o indicador do nível de carga (7) acende para confirmar o nível de carga geral da bateria, não importa o número.
2. Quando a bateria estiver inserida corretamente, o indicador da bateria (6) deverá ficar verde. Se o indicador ficar vermelho, verifique qual é que possa ser o problema.
3. Consulte a tabela apresentada a seguir quanto à visualização do indicador.

Visualização do indicador	Nível de carga	
	high ↓ low	Completamente carregado.
		Carregado o suficiente.
		A bateria está fraca. Carregue a bateria.
		
		
		

6 CARACTERÍSTICAS TÉCNICAS

Voltagem	82 V
Potência nominal de saída	2,2 kW / 2800 RPM
	2,5 kW / 3200 RPM
	2,9 kW / 3600 RPM
Potência máxima de saída	3,6 kW
Modelo da bateria	82V180/82V290P/82V360/82V580P e outras BAB séries
Modelo do carregador	82C1G/82C2/82C6 e outras CAB séries
IPX	IPX5

4.5 PARAR A MÁQUINA

Imagem 7

1. Prima o botão de iniciar (2) para parar.

5 RESOLUÇÃO DE PROBLEMAS

Problema	Possível causa	Solução
A cabeça motorizada não liga.	A bateria não foi inserida por completo.	Verifique a ligação entre a bateria e a porta da bateria. Certifique-se de que a bateria fica bem fixada no respetivo lugar.
	A bateria não está carregada.	Carregue a bateria.
	A bateria poderá ter de ser reparada ou substituída.	Substitua a pilha.
A cabeça motorizada faz ruídos ou vibra excessivamente.	O eixo do motor está dobrado.	Pare a cabeça motorizada e verifique se existem danos.
	A ferramenta ou acessório está desequilibrado.	Repare antes de reiniciar. Se a vibração persistir, contacte um centro de reparação autorizado.

* Se não conseguir encontrar a solução para estes problemas, contacte o centro de reparação.

1	Beoogd gebruik.....	22	4.2	Het apparaat starten.....	22
2	Overzicht.....	22	4.3	Aanpassing van de snelheid.....	22
3	Installatie.....	22	4.4	Controleer het oplaadniveau van de accu.....	22
3.1	Uitpakken.....	22	4.5	Het apparaat stoppen.....	23
3.2	Het accupack installeren.....	22	5	Probleemoplossing.....	23
3.3	Het accupack verwijderen.....	22	6	Technische gegevens.....	23
4	Bediening.....	22			
4.1	Laad de accu op.....	22			

1 BEOOGD GEBRUIK

De horizontale aandrijfkop is bedoeld voor het vervangen van een gelijkwaardige motor op verschillende apparatuur.

2 OVERZICHT

Afbeelding 1

- 1 Accuklep
- 2 Start-knop
- 3 Bedieningspaneel

3 INSTALLATIE

3.1 UITPAKKEN

▲ WAARSCHUWING

Zorg ervoor dat u het apparaat correct monteert voor gebruik.

▲ WAARSCHUWING

- Gebruik het apparaat niet als onderdelen ervan beschadigd zijn.
- Als er onderdelen ontbreken, mag u het apparaat niet gebruiken.
- Als er onderdelen beschadigd zijn of ontbreken, neem dan contact op met het servicecentrum.

1. Open de verpakking.
2. Lees de documentatie die zich in de doos bevinden.
3. Haal de nog niet gemonteerde onderdelen uit de doos.
4. Haal het apparaat uit de doos.
5. Voer de doos en het verpakkingsmateriaal af in overeenstemming met de plaatselijke voorschriften.

▲ WAARSCHUWING

Voor uw persoonlijke veiligheid, installeer de accu pas wanneer het apparaat volledig in elkaar is gezet.

3.2 HET ACCUPACK INSTALLEREN

Afbeelding 2

▲ WAARSCHUWING

- Als het accupack of de lader is beschadigd, dient u het accupack of de lader te vervangen.
- Stop het gereedschap en wacht tot de motor stopt voordat u het accupack installeert of verwijderd.
- Lees, ken en volg de instructies in de handleiding van de accu en de lader op.

1. Open de afdekking van de accu.

2. Breng de ribbels op de accu op één lijn met de groeven in het compartiment.
3. Duw het accupack in het accuvak totdat het accupack op zijn plaats wordt vastgezet.
4. Als u een klik hoort, is het accupack geïnstalleerd.
5. Sluit het accudeksel.

3.3 HET ACCUPACK VERWIJDEREN

Afbeelding 3

1. Open de afdekking van de accu.
2. Duw en houd de ontgrendelingsknop (4) van de accu ingedrukt.
3. Verwijder altijd het accupack uit het elektrisch gereedschap

4 BEDIENING

▲ WAARSCHUWING

Oogbescherming kan worden aanbevolen op basis van het gebruik.

4.1 LAAD DE ACCU OP.

1. Raadpleeg de handleiding van de acculader voor instructies over het opladen van de accu.

4.2 HET APPARAAT STARTEN

Afbeelding 4

1. Druk op de startknop (2) om het apparaat in te schakelen.

4.3 AANPASSING VAN DE SNELHEID

Afbeelding 5

1. Druk op de snelheidsregelknop (5) om de snelheid in te stellen.

4.4 CONTROLEER HET OPLAADNIVEAU VAN DE ACCU.

Afbeelding 6

1. Terwijl de aandrijfkop in werking is, licht de laadniveau-indicator (7) op, zodat u het laadniveau van de accu kunt controleren.
2. Als de accu correct is geplaatst, moet de accu-indicator (6) groen worden. Als de indicator rood wordt, zoek dan naar een bestaand probleem.
3. Raadpleeg de volgende tabel voor de weergave van de indicator.

Indicator	Laadniveau	
	high ↓ low	Volledig opgeladen.
		Voldoende opgeladen.
		Het accuvermogen is laag. Laad de accu op.

4.5 HET APPARAAT STOPPEN

Afbeelding 7

1. Druk op de startknop (2) om te stoppen.

5 PROBLEEMOPLOSSING

Probleem	Mogelijke oorzaken	Oplossing
De aandrijfkop start niet.	De accu is niet juist geplaatst.	Controleer de verbinding van het accupack met het apparaat. Zorg ervoor dat het accupack goed vastgeklit is
	De accu is niet opgeladen.	Laad het accupack op.
	De accu moet mogelijk worden vervangen.	Vervang de accu.
De aandrijfkop maakt extreem geluid en trilt.	De motoras is gebogen.	Stop de aandrijfkop en controleer het apparaat op schade.
	Het gereedschap of het accessoire is niet in balans.	Verhelp dit voordat u het gereedschap opnieuw start. Neem contact op met een erkend servicecentrum als de trillingen aanhouden.

* Als u de oplossing voor deze problemen niet kunt vinden, neem dan contact op met het servicecentrum.

6 TECHNISCHE GEGEVENS

Spanning	82 V
Nominiaal uitgangsvermogen	2,2 kW / 2800 RPM
	2,5 kW / 3200 RPM
	2,9 kW / 3600 RPM
Max uitgangsvermogen	3,6 kW
Type accu	82V180/82V290P/82V360/82V580P en andere BAB serie
Type lader	82C1G/82C2/82C6 en andere CAB serie
IPX	IPX5

1	Tarkoitus.....	25	4.1	Lataa akku.....	25
2	Yleiskatsaus.....	25	4.2	Koneen käynnistäminen.....	25
3	Asennus.....	25	4.3	Nopeuden säätäminen.....	25
3.1	Pura kone pakkauksesta.....	25	4.4	Tarkasta akun lataustaso.....	25
3.2	Akun asentaminen.....	25	4.5	Koneen pysäyttäminen.....	26
3.3	Akun irrottaminen.....	25	5	Vianmääritys.....	26
4	Käyttö.....	25	6	Tekniset tiedot.....	26

1 TARKOITUS

Vaakasuoja akkupäätä on tarkoitettu vastaavan kaasumoottorin korvaamiseen erilaisissa laitteissa.

2 YLEISKATSAUS

Kuva 1

- 1 Akkulokeron kansi
- 2 Käynnistuspainike
- 3 Ohjauspaneeli

3 ASENNUS

3.1 PURA KONE PAKKAUKSESTA

▲ VAROITUS

Varmista, että kokoat koneen oikein ennen käyttöä.

▲ VAROITUS

- Jos koneen osissa on vaurioita, älä käytä konetta.
- Jos osia puuttuu, älä käytä konetta.
- Jos osat ovat vaurioituneet tai niitä puuttuu, ota yhteyttä huoltoilikeeseen.

1. Avaa pakkaus.
2. Lue laatikossa oleva dokumentaatio.
3. Poista kaikki irralliset osat laatikosta.
4. Poista kone laatikosta.
5. Hävitä laatikko ja pakkausmateriaali paikallisten määräysten mukaan.

▲ VAROITUS

Älä aseta akkua oman turvallisuutesi takia ennen kuin työkalu on täydellisesti koottu.

3.2 AKUN ASENTAMINEN

Kuva 2

▲ VAROITUS

- Jos akku tai laturi on vaurioitunut, vaihda akku tai laturi.
- Pysäytä kone ja odota moottorin pysähtymistä ennen kuin asennat tai poistat akun.
- Lue ja ymmärrä kaikki akun ja laturin käyttöoppaan ohjeet sekä noudata niitä.

1. Avaa akkulokeron kansi.
2. Kohdista akun ulokkeet akkulokeron uriin.
3. Paina akkua akkulokeroon, kunnes akku lukittuu paikalleen.
4. Kun kuulet napsahduksen, akku on asennettu.
5. Sulje akkulokeron kansi.

3.3 AKUN IRROTTAMINEN

Kuva 3

1. Avaa akkulokeron kansi.
2. Pidä akun vapautuspainiketta (4) painettuna.
3. Irrota akku akkukäyttöisestä akkupäädästä.

4 KÄYTTÖ

▲ VAROITUS

Silmien suojausta saatetaan suositella käyttötarkoituksen mukaan.

4.1 LATAA AKKU

1. Katso akun lataamisohjeet akkulaturin käyttöoppaasta.

4.2 KONEEN KÄYNNISTÄMINEN

Kuva 4

1. Käynnistä painamalla käynnistuspainiketta (2).

4.3 NOPEUDEN SÄÄTÄMINEN

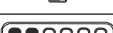
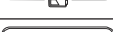
Kuva 5

1. Paina nopeudenvaihtopainiketta (5) säätääksesi nopeutta alhaisesta keskitasoon tai korkeaan nopeuteen.

4.4 TARKASTA AKUN LATAUSTASO

Kuva 6

1. Kun akkupäätä on käytössä, lataustason merkivalo (7) syttyy, jotta voit vahvistaa akun yleisen lataustason numerosta riippumatta.
2. Kun akku on asetettu oikein, akun merkivalon (6) pitäisi muuttua vihreäksi. Jos merkivalo muuttuu punaiseksi, tee laitteen vianmääritys mahdollisen ongelman varalta.
3. Katso seuraavasta taulukosta merkivalonäyttö.

Merkivalonäyttö	Lataustaso	
	high ↓ low	Täyteen ladattu.
		Riittävästi ladattu.
		
		
		
		Akun jäljellä oleva varaus on vähissä. Lataa akku.

4.5 KONEEN PYSÄYTTÄMINEN

Kuva 7

1. Pysäytä painamalla käynnistyspainiketta (2).

5 VIANMÄÄRITYS

Ongelma	Mahdollinen syy	Ratkaisu
Akkupää ei käynnisty.	Akkua ei ole asetettu loppuun saakka.	Tarkista yhteys akun ja akun liitännän välillä. Varmista, että akku napsahtaa paikalleen.
	Akkua ei ole ladattu.	Lataa akku.
	Akku saattaa vaatia huoltoa tai vaihtamisen.	Vaihda akku.
Akkupää on liian äänekäs ja täri-see.	Moottorin akseli on taipunut.	Sammuta akkupää ja tarkasta vaurio.
	Työkalu tai lisävaruste on epätasapainossa.	Korjaa ennen käynnistämistä uudelleen. Jos ääriä jatkuu, ota yhteyttä valtuutettuun huoltoliikkeeseen.

* Jos et löydä ratkaisua ongelmaasi, ota yhteyttä huoltoliikkeeseen.

6 TEKNISET TIEDOT

Jännite	82 V
Nimellinen lähtöteho	2,2 kW / 2800 RPM
	2,5 kW / 3200 RPM
	2,9 kW / 3600 RPM
Suurin lähtöteho	3,6 kW
Akun malli	82V180/82V290P/82V360/82V580P ja muut BAB sarjat
Laturin malli	82C1G/82C2/82C6 ja muut CAB sarjat
IPX	IPX5

1	Användningsområde.....	28	4.2	Starta maskinen.....	28
2	Översikt.....	28	4.3	Justera hastigheten.....	28
3	Installation.....	28	4.4	Kontrollera laddningsnivån i batteripaketet.....	28
3.1	Packa upp maskinen.....	28	4.5	Stoppa maskinen.....	29
3.2	Installera batteriet.....	28	5	Felsökning.....	29
3.3	Ta ut batteriet.....	28	6	Tekniska data.....	29
4	Användning.....	28			
4.1	Ladda batteripaketet.....	28			

1 ANVÄNDNINGSSOMRÅDE

Det horisontella kraftaggregatet är avsett att ersätta en motsvarande gasmotor på en mängd olika utrustningar.

2 ÖVERSIKT

Figur 1

- | | |
|---|--------------|
| 1 | Batterilucka |
| 2 | Startknapp |
| 3 | Styrenhet |

3 INSTALLATION

3.1 PACKA UPP MASKINEN

▲ VARNING

Kontrollera att maskinen är rätt monterad före användning.

▲ VARNING

- Om delar av maskinen är skadade, använd inte maskinen.
- Använd inte maskinen om det saknas delar.
- Om delar är skadade eller saknas, kontakta servicecenter.

1. Öppna förpackningen.
2. Läs igenom dokumentationen som medföljer i förpackningen.
3. Ta ut alla omonterade delar från förpackningen.
4. Ta ut maskinen från förpackningen.
5. Avfallshantera lådan och förpackningsmaterialet enligt lokala regler.

▲ VARNING

För din personliga säkerhet, sätt inte i batteriet innan verktyget är helt monterat.

3.2 INSTALLERA BATTERIET

Figur 2

▲ VARNING

- Om batteriet eller laddaren är skadade ska de bytas ut.
- Stanna gräsklipparen och vänta tills motorn stannat helt innan du installerar eller tar bort batteriet.
- Läs instruktionerna i bruksanvisningen för batteri och laddare och följ dem noggrant.

1. Öppna batteriluckan.
2. Rikta räfflorna på batteriet mot skåorna i batterifacket.

3. Skjut in batteriet i batterifacket tills det sitter ordentligt på plats.
4. Ett klick hörs när batteriet är korrekt isatt.
5. Stäng batteriluckan.

3.3 TA UT BATTERIET

Figur 3

1. Öppna batteriluckan.
2. Tryck på batterilåsknappen och håll den intryckt (4).
3. Ta ut batteripaketet från krafthuvudet.

4 ANVÄNDNING

▲ VARNING

Ögonskydd kan rekommenderas beroende på användningsområde.

4.1 LADDA BATTERIPAKETET

1. Se batteriladdarens bruksanvisning för instruktioner om hur du laddar batteripaketet.

4.2 STARTA MASKINEN

Figur 4

1. Tryck på startknappen (2) för att starta.

4.3 JUSTERA HASTIGHETEN

Figur 5

1. Tryck på knappen för hastighetsändring (5) för att justera hastigheten från låg till medium eller hög.

4.4 KONTROLLERA LADDNINGSNIVÅN I BATTERIPAKETET

Figur 6

1. När krafthuvudet är i drift lyser laddningsnivåindikatorn (7) så att du kan bekräfta batteripaketets allmänna laddningsnivå oavsett antal.
2. När batteripaketet är korrekt isatt ska batteriindikatorn (6) lysa grönt. Om indikatorn lyser rött ska du felsöka enheten för att upptäcka ett befintligt problem.
3. Se följande tabell för visning av indikatorer.

Indikatordisplay	Laddningsnivå	
	high  low	Fulladdat.
		Tillräckligt laddat.
		
		
		
		Återstående batterikapacitet är låg. Ladda batteripaketet

	2,9 kW / 3600 RPM
Max uteffekt	3,6 kW
Batterityp	82V180/82V290P/82V360/82V580P och annat BAB serie
Laddningstyp	82C1G/82C2/82C6 och annat CAB serie
IPX	IPX5

4.5 STOPPA MASKINEN

Figur 7

- Tryck på startknappen (2) för att stoppa.

5 FELSÖKNING

Problem	Möjlig orsak	Lösning
Krafthuvudet startar inte.	Batteriet är inte helt isatt.	Kontrollera anslutningen mellan batteriet och batteriuttaget. Se till att batteriet klickar på plats.
	Batteriet är inte laddat.	Ladda batteripaketet.
	Batteriet kan behöva service eller bytas ut.	Byt ut batteriet.
Krafthuvudet är mycket bullrigt och vibrerar.	Motoraxeln är böjd.	Stoppa krafthuvudet och inspektera det för skador.
	Verktyget eller tillbehöret är obalanserat.	Reparera före omstart. Om vibrationerna kvarstår, kontakta en auktoriserad serviceverkstad.

*Kontakta ett servicecenter om du inte själv kan lösa problemen.

6 TEKNISKA DATA

Spänning	82 V
Nominell uteffekt	2,2 kW / 2800 RPM
	2,5 kW / 3200 RPM

1	Hensikt.....	31	4.1	Lad batteripakken.....	31
2	Oversikt.....	31	4.2	Start maskinen.....	31
3	Installasjon.....	31	4.3	Juster hastigheten.....	31
3.1	Pakke ut maskinen.....	31	4.4	Sjekk ladenivået til batteripakken.....	31
3.2	Installering av batteripakken.....	31	4.5	Stopp maskinen.....	32
3.3	Ta ut batteripakken.....	31	5	Feilsøking.....	32
4	Operasjon.....	31	6	Tekniske data.....	32

1 HENSIKT

Horizontal Powerhead er beregnet for å erstatte en tilsvarende gassmotor på en rekke utstyr.

2 OVERSIKT

Figur 1

- | | |
|---|---------------|
| 1 | Batteridør |
| 2 | Startknapp |
| 3 | Kontrollpanel |

3 INSTALLASJON

3.1 PAKKE UT MASKINEN

▲ ADVARSEL

Sørg for at maskinen monteres korrekt før du benytter den.

▲ ADVARSEL

- Du må ikke bruke maskinen hvis noen deler av maskinen er defekte.
- Hvis deler mangler, ikke bruk maskinen.
- Hvis deler er skadet eller mangler, kontakt servicesenteret.

1. Åpne pakken.
2. Les dokumentasjonen i esken som medfølger.
3. Ta alle de umonterte delene ut av esken.
4. Ta maskinen ut av esken.
5. Kast esken og emballasjemateriale i henhold til lokale lover og regler.

▲ ADVARSEL

For din personlige sikkerhet, ikke sett inn batteriet før verktøyet er satt sammen fullstendig.

3.2 INSTALLERING AV BATTERIPAKKEN

Figur 2

▲ ADVARSEL

- Hvis batteripakke eller lader er skadet, må denne byttes ut.
- Stans maskinen og vent til motoren har stoppet helt før du installerer eller tar ut batteripakken.
- Les, kjenn og følg instruksjonene i batteri- og laderhåndboken.

1. Åpne batteriluken.
2. Rett inn ribbene på batteripakken med sporene i batterirommet.

3. Skyv batteripakken inn i batterirommet til batteripakken låses på plass.
4. Når du hører et klikk, er batteripakken riktig installert.
5. Lukk batterilokket.

3.3 TA UT BATTERIPAKKEN

Figur 3

1. Åpne batteriluken.
2. Trykk og hold inne batteriutløserknappen (4).
3. Fjern batteripakken fra strømhodet.

4 OPERASJON

▲ ADVARSEL

Øyebeskyttelse kan anbefales basert på bruksapplikasjon.

4.1 LAD BATTERIPAKKEN

1. Se bruksanvisningen for batteriladeren for instruksjoner om hvordan du lader batteripakken.

4.2 START MASKINEN

Figur 4

1. Trykk på startknappen (2) for å starte.

4.3 JUSTER HASTIGHETEN

Figur 5

1. Trykk på hastighetsendingsknappen (5) for å justere hastigheten fra lav til middels eller høy.

4.4 SJEKK LADENIVÅET TIL BATTERIPAKKEN

Figur 6

1. Mens strømhodet er i drift, lyser ladenivåindikatoren (7) slik at du kan bekrefte det generelle ladenivået til batteripakken uavhengig av antallet.
2. Når batteripakken er satt inn riktig, skal batteriindikatoren (6) bli grønn. Hvis indikatoren blir rød, feilsøk enheten for et eksisterende problem.
3. Se følgende tabell for indikatorvisning.

Indikatordisplay	Ladenivå	
	high ↓ low	Fulladet.
		Tilstrekkelig ladet.
		
		Gjenværende batteristrom er lav. Lad batteripakken
		
		

Maks utgangseffekt	3,6 kW
Batterimodell	82V180/82V290P/82V360/82V580P and other BAB series
Ladermodell	82C1G/82C2/82C6 and other CAB series
IPX	IPX5

4.5 STOPP MASKINEN

Figur 7

1. Trykk på startknappen (2) for å stoppe.

5 FEILSØKING

Problem	Mulig årsak	Løsning
Powerheaden starter ikke.	Batteriet er ikke fullstendig satt inn.	Sjekk koblingen mellom batteriet og batteriporten. Sørg for at batteriet klikker på plass.
	Batteriet er ikke ladet.	Lad batteripakken.
	Batteriet kan behøve service eller utskifting.	Bytt batteriet.
Powerheaden er for mye støy og vibrerer.	Motorakselen er bøyd.	Stopp motorhodet og inspiser for skade.
	Verktøyet eller tilbehøret er i ubalanse.	Reparer før omstart. Hvis vibrasjonen vedvarer, ta kontakt med et autorisert servicesenter.

* Hvis du ikke finner løsningen på disse problemene, gå til servicesenteret.

6 TEKNISKE DATA

Spenning	82 V
Nominell utgangseffekt	2,2 kW / 2800 RPM
	2,5 kW / 3200 RPM
	2,9 kW / 3600 RPM

1	Formål.....	34	4.2	Start maskinen.....	34
2	Oversigt.....	34	4.3	Juster hastigheden.....	34
3	Samling.....	34	4.4	Se, hvor meget strøm, der er på batteripakken.....	34
3.1	Pak maskinen ud.....	34	4.5	Stop maskinen.....	35
3.2	Sæt batteripakken i.....	34	5	Fejlfinding.....	35
3.3	Fjern batteripakken.....	34	6	Tekniske data.....	35
4	Brug af produktet.....	34			
4.1	Oplad batteripakken.....	34			

1 FORMÅL

Det vandrette motorhoved er beregnet til udskiftning af en tilsvarende gasmotor på forskelligt udstyr.

2 OVERSIGT

Figur 1

- 1 Batteridæksel
- 2 Startknap
- 3 Betjeningspanel

3 SAMLING

3.1 PAK MASKINEN UD

▲ ADVARSEL

Sørg for, at samle maskinen korrekt før brug.

▲ ADVARSEL

- Hvis dele af maskinen beskadiges, må den ikke bruges.
- Hvis der mangler nogen dele, må maskinen ikke bruges.
- Hvis nogle dele er beskadiget eller mangler, skal du kontakte servicecentret.

1. Åbn pakken.
2. Læs dokumentationen, der følger med i pakken.
3. Tag alle ikke-monterede dele ud af pakken.
4. Tag maskinen ud af pakken.
5. Bortskaft pakken og emballagen i overensstemmelse med lokale bestemmelser.

▲ ADVARSEL

Af hensyn til din sikkerhed, må batteriet ikke sættes i, før værktøjet er samlet helt.

3.2 SÆT BATTERIPAKKEN I

Figur 2

▲ ADVARSEL

- Hvis batteriet eller opladeren er beskadiget, skal du skifte batteriet eller opladeren.
- Stop maskinen og vent, indtil motoren stopper, før du sætter batteriet i eller tager det ud.
- Læs, bliv fortrolig med og følg anvisningerne i vejledningen til batteri og oplader.

1. Åbn lågen til batterirummet.
2. Sæt ribberne på batteripakken sammen med rillerne i batterirummet.
3. Tryk batteriet ind i batterirummet, indtil batteripakken låses på plads.

4. Når du hører et klik, er batteripakken sat i.
5. Luk lågen til batterirummet.

3.3 FJERN BATTERIPAKKEN

Figur 3

1. Åbn lågen til batterirummet.
2. Hold batteriudløserknappen nede (4).
3. Tag batteripakken ud af motorhovedet

4 BRUG AF PRODUKTET

▲ ADVARSEL

Øjenbeskyttelse anbefales afhængig af opgaven, der skal udføres.

4.1 OPLAD BATTERIPAKKEN

1. Du kan se, hvordan batteripakken oplades, i brugsvejledningen til batteriopladeren.

4.2 START MASKINEN

Figur 4

1. Tryk på start-knappen (2) for at starte produktet.

4.3 JUSTER HASTIGHEDEN

Figur 5

1. Tryk på hastighedsknappen (5), for at justere hastigheden fra lav til medium til høj.

4.4 SE, HVOR MEGET STRØM, DER ER PÅ BATTERIPAKKEN

Figur 6

1. Når motorhovedet kører, lyser opladningsindikatoren (7), så du kan se, hvor meget strøm der er på batteriet, uanset nummeret.
2. Når batteripakken sættes rigtigt i, lyser batteriindikatoren (6) grøn. Hvis indikatoren bliver rød, skal du se om der er et problem med enheden ved brug af en fejlfinding.
3. Se nedenstående tabel for visning af indikatorer.

Visning af indikator	Opladningsniveau	
	high ↓ low	Helt opladet.
		Ladet nok op.
		
		
		Batteristrømmen er lav. Oplad batteripakken
		

Nominel udgangseffekt	2,2 kW / 2800 RPM
	2,5 kW / 3200 RPM
	2,9 kW / 3600 RPM
Maks. udgangseffekt	3,6 kW
Batterimodel	82V180/82V290P/82V360/82V580P og andre BAB serier
Opladermodel	82C1G/82C2/82C6 og andre CAB serier
IPX	IPX5

4.5 STOP MASKINEN

Figur 7

- Tryk på start-knappen (2) for at stoppe produktet.

5 FEJLFINDING

Problem	Mulig årsag	Løsning
Motorhovedet starter ikke.	Batteriet er ikke sat helt i.	Kontroller forbindelsen mellem batteriet og batteristikket. Sørg for, at batteriet klikker ordentligt på plads.
	Batteriet er ikke opladet.	Oplad batteriet.
	Batteriet skal muligvis udskiftes eller ses efter af en fagperson.	Udskift batteriet.
Motorhovedet larmer og vibrerer meget.	Motorakslen er bøjet.	Stop motorhovedet, og se det efter for skader.
	Værktøjet eller tilbehøret er ude af balance.	Reparer før produktet startes igen. Hvis vibrationerne fortsætter, skal du kontakte et autoriseret servicecenter.

* Hvis du ikke kan finde løsningen på disse problemer, skal du kontakte et servicecenter.

6 TEKNISKE DATA

Spænding	82 V
----------	------

1	Przeznaczenie.....	37	4.2	Włączanie urządzenia.....	37
2	Informacje ogólne.....	37	4.3	Ustawianie prędkości.....	37
3	Instalowanie.....	37	4.4	Sprawdzanie poziomu naładowania akumulatora.....	37
3.1	Rozpakuj urządzenie.....	37	4.5	Wyłączanie urządzenia.....	38
3.2	Instalowanie akumulatora.....	37	5	Rozwiązywanie problemów....	38
3.3	Wyjmowanie akumulatora.....	37	6	Dane techniczne.....	38
4	Użytkowanie.....	37			
4.1	Ładowanie akumulatora.....	37			

1 PRZEZNACZENIE

Pozioma głowica napędowa jest przeznaczona do zastępowania silnika spalinowego w różnych urządzeniach.

2 INFORMACJE OGÓLNE

Rysunek 1

- 1 Pokrywa akumulatora
- 2 Przycisk Start
- 3 Panel sterowania

3 INSTALOWANIE

3.1 ROZPAKUJ URZĄDZENIE

▲ OSTRZEŻENIE

Upewnij się, że urządzenie zostało poprawnie złożone przed użyciem.

▲ OSTRZEŻENIE

- Jeśli części urządzenia są uszkodzone, nie używać urządzenia.
- Jeśli brakuje części, nie używaj urządzenia.
- Jeśli części są uszkodzone, lub brakuje części, skontaktuj się z punktem serwisowym.

1. Otwórz opakowanie.
2. Przeczytaj dokumentację załączoną w pudełku.
3. Wyjmij wszystkie niezłożone części z pudełka.
4. Wyjmij urządzenie z pudełka.
5. Wyrzuć pudełko i opakowanie zgodnie z lokalnymi rozporządzeniami.

▲ OSTRZEŻENIE

Dla własnego bezpieczeństwa nie należy wkładać baterii przed całkowitym montażem narzędzia.

3.2 INSTALOWANIE AKUMULATORA

Rysunek 2

▲ OSTRZEŻENIE

- Jeśli akumulator lub ładowarka są uszkodzone, należy je wymienić.
- Przed zainstalowaniem lub wyjęciem akumulatora należy wyłączyć urządzenie i poczekać na zatrzymanie się silnika.
- Prosimy przeczytać, zrozumieć i wykonać kroki podane w instrukcji do akumulatora i ładowarki.

1. Otworzyć pokrywę akumulatora.
2. Dopasować żebra na akumulatorze do rowków w komorze na akumulator.

3. Włożyć akumulator do komory na akumulator, aż akumulator zaskoczy na swoim miejscu.
4. Jeśli rozlegnie się kliknięcie, oznacza to, że akumulator jest zainstalowany.
5. Zamknąć pokrywę akumulatora.

3.3 WYJMOVANIE AKUMULATORA

Rysunek 3

1. Otworzyć pokrywę akumulatora.
2. Naciśnąć i przytrzymać przycisk zwalniania akumulatora (4).
3. Należy zawsze wyjmować akumulator z głowicy napędowej.

4 UŻYTKOWANIE

▲ OSTRZEŻENIE

W zależności od zastosowania może być zalecane stosowanie środków ochrony oczu.

4.1 ŁADOWANIE AKUMULATORA

1. Instrukcje dotyczące ładowania akumulatora podane są w instrukcji do ładowarki.

4.2 WŁĄCZANIE URZĄDZENIA

Rysunek 4

1. Aby włączyć urządzenie, wystarczy nacisnąć przycisk start (2).

4.3 USTAWIANIE PRĘDKOŚCI

Rysunek 5

1. Aby ustawić prędkość na małą, średnią lub dużą, należy naciskać przycisk zmiany prędkości (5).

4.4 SPRAWDZANIE POZIOMU NAŁADOWANIA AKUMULATORA

Rysunek 6

1. Gdy głowica napędowa pracuje, świeci się wskaźnik poziomu naładowania (7), dzięki czemu można sprawdzić ogólny poziom naładowania akumulatorów niezależnie od ich liczby.
2. Po prawidłowym włożeniu akumulatora wskaźnik akumulatora (6) powinien świecić na zielono. Jeśli wskaźnik zaświeci się na czerwono, należy zidentyfikować zaistniały problem i usunąć go.
3. Informacje na temat stanu naładowania akumulatora pokazuje wskaźnik.

Stan wskaźnika	Poziom naładowania	
	high ↓ low	Całkowicie naładowany.
		Wystarczająco naładowany.
		Niska pozostała moc akumulatora. Należy naładować akumulator.

*Jeśli na powyższe problemy nie udaje się znaleźć rozwiązania, należy skontaktować się z punktem serwisowym.

6 DANE TECHNICZNE

Napięcie	82 V
Znamionowa moc wyjściowa	2,2 kW / 2800 RPM
	2,5 kW / 3200 RPM
	2,9 kW / 3600 RPM
Maksymalna moc wyjściowa	3,6 kW
Model akumulatora	82V180/82V290P/82V360/82V580P i inne BAB serie
Model ładowarki	82C1G/82C2/82C6 i inne CAB serie
IPX	IPX5

4.5 WYŁĄCZANIE URZĄDZENIA

Rysunek 7

1. Aby wyłączyć urządzenie, wystarczy nacisnąć przycisk start (2).

5 ROZWIĄZYWANIE PROBLEMÓW

Problem	Możliwa przyczyna	Rozwiązanie
Głowica napędowa nie włącza się.	Akumulator nie został całkowicie włożony.	Sprawdzić połączenie między akumulatorem a portem akumulatora. Upewnić się, że akumulator zaskoczył na swoim miejscu (kliknięcie).
	Akumulator nie jest naładowany.	Naładować akumulator.
	Akumulator może wymagać serwisu lub wymiany.	Wymienić akumulator.
Głowica napędowa pracuje nadmiernie głośno i wpada w wibrację.	Wał silnika jest wygięty.	Zatrzymać głowicę napędową i sprawdzić urządzenie pod kątem uszkodzeń.
	Narzędzie lub osprzęt są niewyważone.	Przed ponownym uruchomieniem naprawić. Jeśli wibracje utrzymują się, skontaktować się z autoryzowanym punktem serwisowym.

1	Účel.....	40	4.1	Nabíjení akumulátoru.....	40
2	Přehled.....	40	4.2	Spuštění stroje.....	40
3	Instalace.....	40	4.3	Nastavení rychlosti.....	40
3.1	Rozbalení zařízení.....	40	4.4	Kontrola úrovně nabití akumulátoru.....	40
3.2	Instalace akumulátoru.....	40	4.5	Zastavení stroje.....	41
3.3	Vyjmutí akumulátoru.....	40	5	Odstraňování problémů.....	41
4	Provoz.....	40	6	Technické údaje.....	41

1 ÚČEL

Horizontální pohonná hlava je určena k nahrazení ekvivalentního plynového motoru na různých zařízeních.

2 PŘEHLED

Obrázek 1

- 1 Dvířka akumulátoru
- 2 Startovací tlačítko
- 3 Ovládací panel

3 INSTALACE

3.1 ROZBALENÍ ZAŘÍZENÍ

▲ VAROVÁNÍ

Ujistěte se před použitím, že jste řádně sestavili stroj.

▲ VAROVÁNÍ

- Pokud jsou součásti stroje poškozené, stroj nepoužívejte.
- Pokud součásti chybí, stroj nepoužívejte.
- Pokud jsou součásti poškozené nebo chybějící, obraťte se na servisní středisko.

1. Otevřete obal.
2. Přečtěte si dokumentaci přiloženou v krabici.
3. Vyjměte z krabice všechny nesestavené součásti.
4. Vyjměte stroj z obalu.
5. Zlikvidujte krabici a balicí materiály v souladu s místními předpisy.

▲ VAROVÁNÍ

Pro svou osobní bezpečnost, nekládejte akumulátor, dokud není nástroj úplně smontován.

3.2 INSTALACE AKUMULÁTORU

Obrázek 2

▲ VAROVÁNÍ

- Pokud je akumulátor nebo nabíječka poškozená, akumulátor nebo nabíječku vyměňte.
- Před instalací nebo vyjmutím akumulátoru zastavte stroj a počkejte, až se motor zastaví.
- Přečtěte si, obeznámte se a dodržujte pokyny uvedené v příručce pro akumulátor a nabíječku.

1. Otevřete dvířka prostoru pro akumulátor.
2. Zarovnejte žebra na akumulátoru s drážkami v prostoru pro akumulátor.
3. Zatačte akumulátor do prostoru pro akumulátor, dokud nezapadne na místo.

4. Když uslyšíte cvaknutí, akumulátor je nainstalován.
5. Zavřete dvířka akumulátoru.

3.3 VYJMUTÍ AKUMULÁTORU

Obrázek 3

1. Otevřete dvířka prostoru pro akumulátor.
2. Stiskněte a podržte tlačítko pro uvolnění akumulátoru (4).
3. Vyjměte akumulátor z pohonné hlavy.

4 PROVOZ

▲ VAROVÁNÍ

Doporučujeme ochranu očí na základě příslušného použití.

4.1 NABÍJENÍ AKUMULÁTORU

1. Pokyny k nabíjení akumulátoru naleznete v příručce k nabíječce akumulátoru.

4.2 SPUŠTĚNÍ STROJE

Obrázek 4

1. Stiskněte tlačítko Start (2) pro spuštění.

4.3 NASTAVENÍ RYCHLOSTI

Obrázek 5

1. Stiskněte tlačítko změny rychlosti (5) pro nastavení rychlosti z nízké na střední nebo vysokou.

4.4 KONTROLA ÚROVNĚ NABÍTÍ AKUMULÁTORU

Obrázek 6

1. Když je napájecí hlava v provozu, indikátor úrovně nabití (7) se rozsvítí, takže můžete zkontrolovat obecnou úroveň nabití baterie bez ohledu na číslo.
2. Po správném vložení akumulátoru by měl indikátor akumulátoru (6) zezelenat. Pokud se indikátor rozsvítí červeně, odstraňte existující problém s jednotkou.
3. Zobrazení indikátorů naleznete v následující tabulce.

Zobrazení indikátoru	Úroveň nabití	
	high ↓ low	Plně nabitý.
		Dostatečně nabitý.
		
		Zbývajících energie akumulátoru je nízká. Nabíjení akumulátoru
		
		

4.5 ZASTAVENÍ STROJE

Obrázek 7

1. Pro zastavení stiskněte tlačítko Start (2).

5 ODSTRAŇOVÁNÍ PROBLÉMŮ

Problém	Možná příčina	Řešení
Pohonná hlava se nespustí.	Akumulátor není zcela zasunutý.	Zkontrolujte spojení mezi akumulátorem a portem akumulátoru. Zkontrolujte, zda akumulátor zapadl na své místo.
	Akumulátor není nabitý.	Nabijte akumulátor.
	Akumulátor může vyžadovat servis nebo výměnu.	Vyměňte akumulátor.
Pohonná hlava je nadměrně hlučná a vibruje.	Hřídel motoru je ohnutá.	Zastavte pohonnou hlavu a zkontrolujte, zda není poškozená.
	Nástroj nebo příslušenství je nevyvážené.	Opravte před restartováním. Pokud vibrace přetrvávají, kontaktujte autorizované servisní středisko.

* Pokud řešení těchto problémů nemůžete najít, obraťte se na servisní středisko.

6 TECHNICKÉ ÚDAJE

Napětí	82 V
Jmenovitý výstupní výkon	2,2 kW / 2800 RPM
	2,5 kW / 3200 RPM
	2,9 kW / 3600 RPM
Maximální výstupní výkon	3,6 kW
Model akumulátoru	82V180/82V290P/82V360/82V580P a další BAB série
Typ nabíječky	82C1G/82C2/82C6 a další CAB série
IPX	IPX5

1	Účel.....	43	4.1	Nabíjanie akumulátora.....	43
2	Prehľad.....	43	4.2	Spustenie stroja.....	43
3	Inštalácia.....	43	4.3	Nastavenie rýchlosti.....	43
3.1	Rozbalenie stroja.....	43	4.4	Kontrola úrovne nabitia akumulátora.....	43
3.2	Inštalácia akumulátora.....	43	4.5	Zastavenie stroja.....	44
3.3	Vyberte sadu batérií.....	43	5	Riešenie problémov.....	44
4	Obsluha.....	43	6	Technické údaje.....	44

1 ÚČEL

Horizontálna pohonná hlava je určená na nahradenie ekvivalentného plynového motora v rôznych zariadeniach.

2 PREHLAD

Obrázok 1

- 1 Dvierka pre akumulátor
- 2 Štartovacie tlačidlo
- 3 Ovládací panel

3 INŠTALÁCIA

3.1 ROZBALENIE STROJA

▲ VAROVANIE

Pred použitím sa uistite, že ste správne zostavili stroj.

▲ VAROVANIE

- Ak sú diely poškodené, stroj nepoužívajte.
- Ak diely chýbajú, stroj nepoužívajte.
- Ak sú súčasti poškodené alebo chýbajú, obráťte sa na servisné stredisko.

1. Otvorte obal.
2. Prečítajte si dokumentáciu priloženú v krabici.
3. Zo škátule vyberte všetky nezmontované diely.
4. Vyberte stroj z obalu.
5. Zlikvidujte škátulu a obalový materiál v súlade s miestnymi predpismi.

▲ VAROVANIE

V záujme vašej osobnej bezpečnosti akumulátor do nástroja nevkładajte skôr, ako je úplne zmontovaný.

3.2 INŠTALÁCIA AKUMULÁTORA

Obrázok 2

▲ VAROVANIE

- Ak je sada batérií alebo kábel nabíjačky poškodený, vymeňte batériu alebo nabíjačku.
- Pred inštaláciou alebo vybratím akumulátora zastavte stroj a počkajte, kým sa motor zastaví.
- Prečítajte si, oboznámte sa a dodržujte pokyny uvedené v príručke pre akumulátor a nabíjačku.

1. Otvorte dvierka priestoru pre akumulátor.
2. Zarovnajte rebrá na akumulátore s drážkami v priestore pre akumulátor.
3. Zatláčajte akumulátor do priestoru pre akumulátor, kým nezapadne na miesto.

4. Keď budete počuť kliknutie, akumulátor je nainštalovaný.
5. Zatvorte kryt batérie.

3.3 VYBERTE SADU BATÉRIÍ.

Obrázok 3

1. Otvorte dvierka priestoru pre akumulátor.
2. Stlačte a podržte tlačidlo pre uvoľnenie akumulátora (4).
3. Vyberte akumulátor z pohonnej hlavy.

4 OBSLUHA

▲ VAROVANIE

Na základe použitia odporúčame použiť ochranu očí.

4.1 NABÍJANIE AKUMULÁTORA

1. Pokyny na nabíjanie akumulátora nájdete v príručke k nabíjačke.

4.2 SPUSTENIE STROJA

Obrázok 4

1. Na spustenie stlačte tlačidlo Štart (2).

4.3 NASTAVENIE RÝCHLOSTI

Obrázok 5

1. Stlačením tlačidla zmeny rýchlosti (5) nastavte rýchlosť z nízkej na strednú alebo vysokú.

4.4 KONTROLA ÚROVNE NABITIA AKUMULÁTORA

Obrázok 6

1. Počas prevádzky pohonnej hlavy sa rozsvieti indikátor úrovne nabitia (7), aby ste si mohli overiť všeobecnú úroveň nabitia akumulátora bez ohľadu na číslo.
2. Keď je akumulátor správne vložený, indikátor akumulátora (6) by mal svietiť na zeleno. Ak sa indikátor zmení na červený, odstráňte existujúci problém na jednotke.
3. Zobrazenie indikátorov nájdete v nasledujúcej tabuľke.

Zobrazenie indikátora	Úroveň nabitia	
	high ↓ low	Úplne nabitý
		Dostatočne nabitý.
		
		Zostávajúca energia akumulátora je nízka. Nabíjanie akumulátora
		
		

4.5 ZASTAVENIE STROJA

Obrázok 7

1. Stlačením tlačidla Štart (2) stroj zastavíte.

5 RIEŠENIE PROBLÉMOV

Problém	Možná príčina	Riešenie
Pohonná hlava sa nespustí.	Akumulátor nie je úplne vložený.	Skontrolujte spojenie medzi akumulátorom a portom akumulátora. Skontrolujte, či akumulátor zapadol na svoje miesto.
	Akumulátor nie je nabitý.	Nabíjajte akumulátor.
	Akumulátor si môže vyžadovať servis alebo výmenu.	Vymeňte akumulátor.
Pohonná hlava je nadmerne hlučná a vibruje.	Hriadeľ motora je ohnutý.	Zastavte pohonnú hlavu a skontrolujte, či nie je poškodená.
	Náradie alebo príslušenstvo je nevyvážené.	Pred opätovným spustením opravte. Ak vibrácie pretrvávajú, obráťte sa na autorizované servisné stredisko.

6 TECHNICKÉ ÚDAJE

Napätie	82 V
Menovitý výstupný výkon	2,2 kW / 2800 RPM
	2,5 kW / 3200 RPM
	2,9 kW / 3600 RPM
Maximálny výstupný výkon	3,6 kW
Model akumulátora	82V180/82V290P/82V360/82V580P a iné BAB série
Typ nabíjačky	82C1G/82C2/82C6 a iné CAB série
IPX	IPX5

* Ak riešenie týchto problémov nemôžete nájsť, obráťte sa na servisné stredisko.

1	Namen.....	46	4.2	Zagon naprave.....	46
2	Pregled.....	46	4.3	Prilagajanje hitrosti.....	46
3	Namestitev.....	46	4.4	Preverite stopnjo napolnjenosti baterijskega sklopa.....	46
3.1	Razpakiranje naprave.....	46	4.5	Zaustavitev naprave.....	47
3.2	Namestitev baterijskega sklopa.....	46	5	Odpravljanje težav.....	47
3.3	Odstranitev baterijskega sklopa.....	46	6	Tehnični podatki.....	47
4	Upravljanje.....	46			
4.1	Polnjenje baterijskega sklopa.....	46			

1 NAMEN

Horizontalna pogonska glava je namenjena zamenjavi enakovrednega bencinskega motorja v različnih vrstah opreme.

2 PREGLED

Slika 1

- 1 Vrata baterije
- 2 Gumb za zagon
- 3 Nadzorna plošča

3 NAMESTITEV

3.1 RAZPAKIRANJE NAPRAVE

▲ OPOZORILO

Pred uporabo se prepričajte, da je naprava pravilno sestavljena.

▲ OPOZORILO

- Če so deli naprave poškodovani, je ne uporabljajte.
- Če deli manjkajo, naprave ne uporabljajte.
- Če so deli poškodovani ali manjkajo, se obrnite na servisni center.

1. Odprite embalažo.
2. Preberite dokumente, ki so priloženi v škatli.
3. Iz škatle odstranite vse nesestavljene dele.
4. Napravo odstranite iz škatle.
5. Škatlo in embalažo zavržite v skladu z lokalnimi predpisi.

▲ OPOZORILO

Zaradi lastne varnosti baterije ne vstavljajte, dokler naprava ni popolnoma sestavljena.

3.2 NAMESTITEV BATERIJSKEGA SKLOPA

Slika 2

▲ OPOZORILO

- Če je baterijski sklop ali polnilnik poškodovan, ga zamenjajte.
- Pred namestitvijo ali odstranitvijo baterijskega sklopa zaustavite napravo in počakajte, da se motor popolnoma ustavi.
- Temeljito preberite navodila v priročniku za baterijo in polnilnik, seznanite se z njimi in jih upoštevajte.

1. Odprite vrata baterije.

2. Zavihke na baterijskem sklopu poravnajte z utorji v prostoru za baterije.
3. Baterijski sklop potisnite v prostor za baterije tako, da se zaskoči na mestu.
4. Ko slišite klik, je baterijski nameščen.
5. Zaprite vrata baterije.

3.3 ODSTRANITEV BATERIJSKEGA SKLOPA

Slika 3

1. Odprite vrata baterije.
2. Potisnite in držite gumb za sprostitve baterije (4).
3. Odstranite baterijski sklop iz pogonske enote.

4 UPRAVLJANJE

▲ OPOZORILO

Glede na način uporabe se lahko priporoča uporaba zaščitne očali.

4.1 POLNLENJE BATERIJSKEGA SKLOPA

1. Navodila za polnjenje baterijskega sklopa najdete v priročniku za baterijski polnilnik.

4.2 ZAGON NAPRAVE

Slika 4

1. Za zagon pritisnite gumb za zagon (2).

4.3 PRILAGAJANJE HITROSTI

Slika 5

1. Pritisnite gumb za spreminjanje hitrosti (5), da nastavite hitrost z nizke na srednjo ali visoko.

4.4 PREVERITE STOPNJO NAPOLNJENOSTI BATERIJSKEGA SKLOPA.

Slika 6

1. Med delovanjem pogonske glave sveti indikator stopnje napolnjenosti (7), tako da lahko potrdite splošno stopnjo napolnjenosti baterijskega sklopa ne glede na številko.
2. Ko je baterijski sklop pravilno vstavljen, mora indikator baterije (6) zasvetiti zeleno. Če se indikator obarva rdeče, preverite, ali v enoti obstaja težava.
3. Prikaz indikatorjev si oglejte v naslednji preglednici.

Prikaz indikatorja	Raven napolnjenosti	
	high ↓ low	Popolnoma napolnjeno
		Dovolj napolnjeno
		Preostala napolnjenost baterije je nizka. Polnjenje baterijskega sklopa
		
		
		

Nazivna izhodna moč	2,2 kW / 2800 RPM
	2,5 kW / 3200 RPM
	2,9 kW / 3600 RPM
Največja izhodna moč	3,6 kW
Model baterije	82V180/82V290P/82V360/82V580P in druge BAB serije
Model polnilnika	82C1G/82C2/82C6 in druge CAB serije
IPX	IPX5

4.5 ZAUSTAVITEV NAPRAVE

Slika 7

1. Za ustavitev pritisnite gumb za zagon (2).

5 ODPRAVLJANJE TEŽAV

Težava	Morebiten vzrok	Rešitev
Pogonska glava se ne zažene.	Baterija ni vstavljena v celoti.	Preverite povezavo med baterijo in priključkom baterije. Poskrbite, da se baterija zaskoči.
	Baterija ni napolnjena.	Napolnite baterijski sklop.
	Baterijo bo morda treba servisirati ali zamenjati.	Zamenjajte baterijo.
Pogonska glava je pretirano glasna in oddaja tresljaje.	Gred motorja je upognjena.	Ustavite pogonsko glavo in preverite, ali je poškodovana.
	Orodje ali pripomoček je neuravnotežen.	Popravite pred ponovnim zagonom. Če se tresljaji nadaljujejo, se obrnite na pooblaščen servisni center.

* Če s temi rešitvami ne odpravite težav, se obrnite na servisni center.

6 TEHNIČNI PODATKI

Napetost	82 V
----------	------

1	Namjena.....	49	4.2	Pokretanje uređaja.....	49
2	Pregled.....	49	4.3	Podešavanje brzine.....	49
3	Ugradnja.....	49	4.4	Provjerite razinu napunjenosti baterijskog modula.....	49
3.1	Uklanjanje stroja iz ambalaže.....	49	4.5	Zaustavljanje rada uređaja.....	50
3.2	Postavljanje baterijskog modula.....	49	5	Rješavanje problema.....	50
3.3	Uklonite baterijski modul.....	49	6	Tehnički podaci.....	50
4	Rukovanje.....	49			
4.1	Punjenje baterijskog modula.....	49			

1 NAMJENA

Horizontalna pogonska glava namijenjena je za zamjenu istovjetnog plinskog motora na različitoj opremi.

2 PREGLED

Slika 1

- 1 Vrata baterije
- 2 Gumb za pokretanje
- 3 Upravljačka ploča

3 UGRADNJA

3.1 UKLANJANJE STROJA IZ AMBALAŽE

▲ UPOZORENJE

Pobrinite se da propisno sklopite stroj prije upotrebe.

▲ UPOZORENJE

- Stroj nemojte upotrebljavati ako su dijelovi stroja oštećeni.
- Ako nedostaju dijelovi, nemojte upravljati strojem.
- Ako su dijelovi oštećeni ili ako nedostaju, obratite se servisnom centru.

1. Otvorite pakiranje.
2. Pročitajte dokumentaciju koju ste dobili u pakiranju.
3. Izvadite sve nesastavljene dijelove iz kutije.
4. Izvadite stroj iz kutije.
5. Kutiju i ambalažu zbrinite u skladu s lokalnim propisima.

▲ UPOZORENJE

Radi vaše osobne sigurnosti nemojte umetati bateriju prije nego u cijelosti sastavite alat.

3.2 POSTAVLJANJE BATERIJSKOG MODULA

Slika 2

▲ UPOZORENJE

- Ako su baterijski modul ili punjač oštećeni, zamijenite baterijski modul ili punjač.
- Prije postavljanja ili vađenja baterijskog modula zaustavite stroj i pričekajte da se motor zaustavi.
- Pročitajte, usvojite i slijedite upute u priručniku za bateriju i punjač.

1. Otvorite vrata pretinca za baterije.
2. Poravnajte izbočenja na baterijskom modulu s utorima u pretincu za bateriju.

3. Gurnite baterijski modul u pretinac za baterije tako da ulegne u svoje mjesto.
4. Kada začujete zvuk klikanja, baterijski modul je postavljen.
5. Zatvorite vrata pretinca za baterije.

3.3 UKLONITE BATERIJSKI MODUL

Slika 3

1. Otvorite vrata pretinca za baterije.
2. Pritisnite i držite gumb za oslobađanje baterije (4).
3. Uklonite baterijski modul iz pogonske glave.

4 RUKOVANJE

▲ UPOZORENJE

Možda se preporučuje zaštita za oči ovisno o primjeni.

4.1 PUNJENJE BATERIJSKOG MODULA

1. Upute o punjenju baterijskog modula potražite u priručniku za punjač baterije.

4.2 POKRETANJE UREĐAJA

Slika 4

1. Za pokretanje pritisnite gumb za pokretanje (2).

4.3 PODEŠAVANJE BRZINE

Slika 5

1. Pritisnite gumb za promjenu brzine (5) za podešavanje brzine od niske preko srednje do visoke.

4.4 PROVJERITE RAZINU NAPUNJENOSTI BATERIJSKOG MODULA

Slika 6

1. Dok pogonska glava radi, indikator razine napunjenosti (7) svijetli kako biste mogli provjeriti opću razinu napunjenosti baterijskog modula bez obzira na broj.
2. Kada je baterijski modul propisno utaknut, indikator baterije (6) svijetlit će zeleno. Ako indikator svijetli crveno, otklonite postojeći problem uređaja.
3. Prikaze indikatora potražite u sljedećoj tablici.

Prikaz indikatora	Razina napunjenosti	
	high ↓ low	Potpuno napunjena.
		Dovoljno napunjena.
		Preostalo napajanje baterije je slabo. Punjenje baterijskog modula

Nazivna izlazna snaga	2,2 kW / 2800 RPM
	2,5 kW / 3200 RPM
	2,9 kW / 3600 RPM
Maksimalna izlazna snaga	3,6 kW
Model baterije	82V180/82V290P/82V360/82V580P i drugi BAB serija
Model punjača	82C1G/82C2/82C6 i drugi CAB serija
IPX	IPX5

4.5 ZAUSTAVLJANJE RADA UREĐAJA

Slika 7

1. Pritisnite gumb za pokretanje (2) radi zaustavljanja.

5 RJEŠAVANJE PROBLEMA

Problem	Mogući uzrok	Rješenje
Pogonska glava se ne pokreće.	Baterija nije do kraja utaknuta.	Provjerite spoj između baterije i priključka za bateriju. Provjerite je li baterija sjela na mjesto.
	Baterija nije napunjena.	Napunite baterijski modul.
	Potreban je servis ili zamjena baterije.	Ponovno postavite bateriju.
Pogonska glava je pretjerano bučna i vibrira.	Vratilo motora je savijeno.	Zaustavite rad pogonske glave i provjerite da nema oštećenja.
	Alat ili pribor je neuravnotežen.	Popravite prije ponovnog pokretanja. Ako se vibracije ne uklone, obratite se ovlaštenom servisnom centru.

* Ako ne možete pronaći rješenje za te probleme, posjetite servisni centar.

6 TEHNIČKI PODACI

Napon	82 V
-------	------

1	Cél.....	52	4.2	A gép elindítása.....	52
2	Áttekintés.....	52	4.3	Állítsa be a sebességet.....	52
3	Összeszerelés.....	52	4.4	Ellenőrizze az akkumulátoregység töltöttségi szintjét.....	52
3.1	A gép kicsomagolása.....	52	4.5	A gép leállítása.....	53
3.2	Helyezze be az akkumulátoregységet...	52	5	Hibaelhárítás.....	53
3.3	Az akkumulátoregység kivétele.....	52	6	Műszaki adatok.....	53
4	Üzemeltetés.....	52			
4.1	Töltse fel az akkumulátoregységet.....	52			

1 CÉL

A Horizontál Powerhead egyenértékű gázmotor helyettesítésére szolgál különféle berendezéseken.

2 ÁTTEKINTÉS

Ábra 1

- 1 Akkumulátortartó fedél
- 2 Indítógomb
- 3 Vezérlőpanel

3 ÖSSZESZERELÉS

3.1 A GÉP KICSOMAGOLÁSA

▲ FIGYELMEZTETÉS

Használat előtt ellenőrizze, hogy megfelelően szerelte-e össze a gépet.

▲ FIGYELMEZTETÉS

- Amennyiben a gép alkatrészei megsérültek, akkor ne használja a gépet.
- Ha alkatrészek hiányoznak, ne működtesse a gépet.
- Ha az alkatrészek sérültek vagy hiányoznak, akkor vegye fel a kapcsolatot a szervizközponttal.

1. Nyissa ki a csomagolást.
2. Olvassa el a dobozban lévő dokumentációt.
3. Vegyen ki minden nem összeszerelt alkatrészt a dobozból.
4. Vegye ki a gépet a dobozból.
5. A dobozt és a csomagolóanyagot a helyi szabályoknak megfelelően ártalmatlanítsa.

▲ FIGYELMEZTETÉS

A saját biztonsága érdekében ne helyezze be az akkumulátort addig, amíg a szerszám nincsen teljes összeszerelve.

3.2 HELYEZZE BE AZ AKKUMULÁTOREGYSÉGET

Ábra 2

▲ FIGYELMEZTETÉS

- Ha az akkumulátoregység vagy a töltő sérült, cserélje ki az akkumulátoregységet vagy a töltőt.
- Állítsa le a gépet, és várjon, amíg a motor leáll, mielőtt felhelyezi vagy leveszi az akkumulátoregységet.
- Olvassa el, ismerje meg, és tartsa be akkumulátor és a töltő használati útmutatójában lévő utasításokat.

1. Nyissa ki az akkumulátortartó ajtaját.
2. Illessze az akkumulátoregységen lévő bordákat az akkumulátortartóban lévő hornyokba.
3. Tolja be az akkumulátoregységet az akkumulátortartóba, amíg az akkumulátoregység a helyére nem kerül.
4. Amikor kattanást hall, az akkumulátoregység a megfelelő helyzetben van.
5. Zárja le az akkumulátortartó ajtaját.

3.3 AZ AKKUMULÁTOREGYSÉG KIVÉTELE

Ábra 3

1. Nyissa ki az akkumulátortartó ajtaját.
2. Nyomja meg, és tartsa lenyomva az akkumulátor kioldó gombot (4).
3. Vegye ki az akkumulátoregységet a motorblokkból.

4 ÜZEMELTETÉS

▲ FIGYELMEZTETÉS

A használat alapján szemvédelem javasolt.

4.1 TÖLTSE FEL AZ AKKUMULÁTOREGYSÉGET

1. Az akkumulátor töltésére vonatkozó utasításokat az akkumulátortöltő kézikönyvében találja meg.

4.2 A GÉP ELINDÍTÁSA

Ábra 4

1. Az indításhoz nyomja meg a start gombot (2).

4.3 ÁLLÍTSA BE A SEBESSÉGET

Ábra 5

1. Nyomja meg a fordulatszám-váltás gombot (5), hogy kis fordulatszámról közepes vagy nagy fordulatszámra váltson.

4.4 ELLENŐRIZZE AZ AKKUMULÁTOREGYSÉG TÖLTÖTTSGÉI SZINTJÉT

Ábra 6

1. A powerhead működése közben a töltöttséget jelző fény(7) világít, így számtól függetlenül ellenőrizheti az akkumulátor általános töltöttségét.
2. Ha az akkumulátoregység megfelelően van behelyezve, az akkumulátor jelzőfényének (6) zöldre kell váltania. Ha a jelzőfény pirosra vált, hárítsa el a fennálló problémát.
3. A kijelző megjelenítéseire vonatkozóan tekintse meg az alábbi táblázatot.

Kijelző megjelölése	Töltöttség	
	high ↓ low	Teljesen feltöltve
		Kellő mértékben feltöltve.
		Az akkumulátor töltöttsége alacsony. Töltse fel az akkumulátoregységet

4.5 A GÉP LEÁLLÍTÁSA

Ábra 7

1. A leállításhoz nyomja meg a start gombot (2).

5 HIBAEHÁRÍTÁS

Probléma	Lehetséges ok	Megoldás
A powerhead nem indul el.	Az akkumulátor nincs teljesen behelyezve.	Ellenőrizze az akkumulátor és az akkumulátorport közötti kapcsolatot. Győződjön meg arról, hogy az akkumulátor a helyére kattan.
	Az akkumulátor nincs feltöltve.	Töltse fel az akkumulátoregységet.
	Az akkumulátor szervízt vagy cserét igényelhet.	Cserélje ki az akkumulátort.
A powerhead túl zajos és rezeg.	A motortengely meghajlott.	Állítsa le a powerhead egységet, és ellenőrizze, hogy nincs-e sérülés.

Probléma	Lehetséges ok	Megoldás
	A szerszám vagy tartozék kiegyensúlyozatlan.	Újraindítás előtt javítsa meg. Ha a rezgés továbbra is fennáll, vegye fel a kapcsolatot egy hivatalos szervizközponttal.

* Ha nem tud megoldást találni ezekre a problémákra, forduljon a szervizközponthoz.

6 MŰSZAKI ADATOK

Feszültség	82 V
Névleges kimenő teljesítmény	2,2 kW / 2800 RPM
	2,5 kW / 3200 RPM
	2,9 kW / 3600 RPM
Max. kimenő teljesítmény	3,6 kW
Akkumulátor modell	82V180/82V290P/82V360/82V580P és egyéb BAB sorozatok
Töltő modell	82C1G/82C2/82C6 és egyéb CAB sorozatok
IPX	IPX5

1	Scopul.....	55	4.2	Pornirea mașinii.....	55
2	Prezentare generală.....	55	4.3	Reglarea vitezei.....	55
3	Instalare.....	55	4.4	Verificați nivelul de încărcare al setului de acumulatori.....	55
3.1	Dezambalarea mașinii.....	55	4.5	Oprirea mașinii.....	56
3.2	Instalarea setului de acumulatori.....	55	5	Depanarea.....	56
3.3	Scoaterea setului de acumulatori.....	55	6	Date tehnice.....	56
4	Funcționarea.....	55			
4.1	Încărcarea setului de acumulatori.....	55			

1 SCOPUL

Capul de alimentare orizontal este destinat înlocuirii unui motor pe gaz echivalent pe o varietate de echipamente.

2 PREZENTARE GENERALĂ

Figura 1

- 1 Capac compartiment pentru acumulator
- 2 Buton de pornire
- 3 Panou de control

3 INSTALARE

3.1 DEZAMBALAREA MAȘINII

▲ AVERTISMENT

Asigurați-vă că ați asamblat corect mașina înainte de utilizare.

▲ AVERTISMENT

- Dacă mașina comportă piese deteriorate, nu utilizați mașina.
- Dacă lipsesc piese, nu utilizați mașina.
- Dacă există piese deteriorate sau lipsă, contactați centrul de service.

1. Deschideți ambalajul.
2. Citiți documentația furnizată în cutie.
3. Scoateți toate piesele neasamblate din cutie.
4. Scoateți mașina din cutie.
5. Eliminați cutia și materialele ambalajului în conformitate cu reglementările locale.

▲ AVERTISMENT

Pentru siguranța dumneavoastră, nu introduceți bateria înainte de a asambla complet scula.

3.2 INSTALAREA SETULUI DE ACUMULATORI

Figura 2

▲ AVERTISMENT

- Dacă setul de acumulatori sau încărcătorul este deteriorat, înlocuiți setul de acumulatori sau încărcătorul.
- Opriti mașina și așteptați până când motorul se oprește înainte de a instala sau a scoate setul de acumulatori.
- Citiți, cunoașteți și urmați instrucțiunile din manualul setului de acumulatori și al încărcătorului.

1. Deschideți capacul compartimentului pentru acumulator.
2. Aliniați nervurile de pe setul de acumulatori cu canelurile din compartimentul setului de acumulatori.
3. Împingeți setul de acumulatori în compartimentul acestuia până când setul de acumulatori se blochează în poziție.
4. Când auziți un clic, setul de acumulatori este instalat.
5. Închideți capacul compartimentului pentru baterii.

3.3 SCOATEREA SETULUI DE ACUMULATORI

Figura 3

1. Deschideți capacul compartimentului pentru acumulator.
2. Apăsați și mențineți apăsat butonul de eliberare al acumulatorului (4).
3. Scoateți acumulatorul din capul de alimentare.

4 FUNCȚIONAREA

▲ AVERTISMENT

Protecție oculară poate fi recomandată în funcție de aplicarea utilizării.

4.1 ÎNCĂRCAREA SETULUI DE ACUMULATORI

1. Consultați manualul încărcătorului de acumulatori pentru instrucțiuni despre cum să încărcați setul de acumulatori.

4.2 PORNIREA MAȘINII

Figura 4

1. Apăsați butonul de pornire (2) pentru a porni.

4.3 REGLAREA VITEZEI

Figura 5

1. Apăsați butonul de schimbare a vitezei (5) pentru a regla viteza de la mică la medie sau mare.

4.4 VERIFICAȚI NIVELUL DE ÎNCĂRCARE AL SETULUI DE ACUMULATORI

Figura 6

1. În timp ce capul de alimentare, indicatorul nivelului de încărcare (7) se aprinde, astfel încât să puteți confirma nivelul general de încărcare al setului de acumulatori, indiferent de număr.

2. Când setul de acumulatori este introdus corect, indicatorul acumulatorului (6) ar trebui să devină verde. Dacă indicatorul devine roșu, depanați unitatea pentru o problemă existentă.
3. Consultați următorul tabel pentru afișarea indicatorului.

Afișaj indicator	Nivel de încărcare	
	high ↓ low	Încărcare completă.
		Încărcare suficientă.
		Puterea rămasă a bateriei este scăzută. Încărcarea setului de acumulatori

* Dacă nu găsiți soluția la aceste probleme, adresați-vă unui centru de service.

6 DATE TEHNICE

Tensiune	82 V
Puterea nominală de ieșire	2,2 kW / 2800 RPM
	2,5 kW / 3200 RPM
	2,9 kW / 3600 RPM
Putere maximă de ieșire	3,6 kW
Model de acumulator	82V180/82V290P/82V360/82V580P și alte BAB game
Model de încărcător	82C1G/82C2/82C6 și alte CAB game
IPX	IPX5

4.5 OPRIREA MAȘINII

Figura 7

1. Apăsați butonul de pornire (2) pentru a opri.

5 DEPANAREA

Problemă	Cauză posibilă	Soluție
Capul de alimentare nu pornește.	Acumulatorul nu este introdus complet.	Verificați conexiunea dintre acumulator și portul acumulatorului. Asigurați-vă că acumulatorul se fixează în poziție.
	Acumulatorul nu este încărcat.	Încărcați setul de acumulatori.
	Acumulatorul poate necesita service sau înlocuire.	Înlocuiți acumulatorul.
Capul de alimentare este excesiv de zgomotos și vibrează.	Axul motorului este îndoit.	Opriti capul de alimentare și verificați dacă sunt avarii.
	Scula sau accesoriiul este dezechilibrat.	Reparați înainte de a reporni. Dacă vibrația persistă, contactați un centru de service autorizat.

1	Предназначение.....	58	4.2	Стартиране на машината.....	58
2	Преглед.....	58	4.3	Регулиране на скоростта.....	58
3	Монтаж.....	58	4.4	Проверете нивото на зареждане на акумулаторната батерия.....	59
3.1	Разопаковане на машината.....	58	4.5	Спиране на машината.....	59
3.2	Монтаж на акумулаторната батерия...	58	5	Отстраняване на	
3.3	Смяна на акумулаторната батерия.....	58		неизправности.....	59
4	Работа.....	58	6	Технически данни.....	60
4.1	Зареждане на акумулаторната батерия.....	58			

1 ПРЕДНАЗНАЧЕНИЕ

Хоризонталната захранваща глава е предназначена за замяна на еквивалентен газов двигател в различни видове оборудване.

2 ПРЕГЛЕД

Фигура 1

- 1 Врата на акумулатора
- 2 Старт бутон
- 3 Контролен панел

3 МОНТАЖ

3.1 РАЗОПАКОВАНЕ НА МАШИНАТА

▲ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

Уверете се, че сте сглобили машината по подходящ начин преди употреба.

▲ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

- Ако части от машината са повредени, не използвайте машината.
- Ако липсват части, не работете с машината.
- Ако части са повредени или липсват, свържете се със сервисния център.

1. Отворете опаковката.
2. Прочетете документацията предоставена в кутията.
3. Извадете всички части, които не са сглобени, от кутията.
4. Извадете машината от кутията.
5. Изхвърлете кутията и опаковъчния материал в съответствие с местните регулации.

▲ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

За Вашата лична безопасост, не поставяйте батерията, преди инструментът да е сглобен напълно.

3.2 МОНТАЖ НА АКУМУЛАТОРНАТА БАТЕРИЯ

Фигура 2

▲ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

- Ако акумулаторната батерия или зарядното устройство са повредени, подменете акумулаторната батерия или зарядното устройство.
- Спрете машината и изчакайте, докато двигателят не спре преди монтиране или снемане на акумулаторната батерия.
- Прочетете, запознайте се и спазвайте инструкциите в ръководството и на акумулаторната батерия и зарядното устройство.

1. Отворете вратата на акумулатора.
2. Подравнете ребрата на акумулаторната батерия с жлебовете в отделениято на акумулаторната батерия.
3. Натиснете акумулаторната батерия в отделениято на акумулатора, докато акумулаторната батерия не се заключи в мястото.
4. Когато чуете щракване, акумулаторната батерия е монтирана.
5. Затворете вратата на акумулатора.

3.3 СМЯНА НА АКУМУЛАТОРНАТА БАТЕРИЯ

Фигура 3

1. Отворете вратата на акумулатора.
2. Натиснете и задръжте бутон за освобождаване на батерията (4).
3. Извадете акумулаторната батерия от захранващата глава.

4 РАБОТА

▲ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

Може да се препоръча защита на очите в зависимост от начина на използване.

4.1 ЗАРЕЖДАНЕ НА АКУМУЛАТОРНАТА БАТЕРИЯ

1. Вижте ръководството за зареждане на акумулаторната батерия за инструкции как да зареждате акумулаторната батерия.

4.2 СТАРТИРАНЕ НА МАШИНАТА

Фигура 4

1. Натиснете бутон за стартиране (2), за да стартирате.

4.3 РЕГУЛИРАНЕ НА СКОРОСТТА

Фигура 5

- Натиснете бутона за промяна на скоростта (5), за да регулирате скоростта от ниска до средна или висока.

4.4 ПРОВЕРЕТЕ НИВОТО НА ЗАРЕЖДАНЕ НА АКУМУЛАТОРНАТА БАТЕРИЯ

Фигура 6

- Докато захранващата глава работи, индикаторът за нивото на зареждане (7) свети, за да можете да потвърдите общото ниво на зареждане на акумулаторните батерии, независимо от броя.
- Когато акумулаторната батерия е поставена правилно, индикаторът за батерията (6) трябва да светне в зелено. Ако индикаторът светне в червено, проверете устройството за съществуващ проблем.
- Вижте следната таблица за дисплей на индикатора.

Дисплей на индикатора	Ниво на зареждане	
	high ↓ low	Напълно заредена.
		Достатъчно заредена.
		Остатъчният заряд на батерията е нисък. Зареждане на акумулаторната батерия

4.5 СПИРАНЕ НА МАШИНАТА

Фигура 7

- Натиснете бутона за стартиране (2), за да спрете.

5 ОТСТРАНЯВАНЕ НА НЕИЗПРАВНОСТИ

Проблем	Възможна причина	Решение
Захранващата глава не се стартира.	Батерията не е вмъкната напълно.	Проверете връзката между батерията и порта за батерията. Уверете се, че батерията е щракната на мястото си.
	Батерията не е заредена.	Заредете акумулаторната батерия.
	Батерията може да се нуждае от обслужване или подмяна.	Заменете акумулаторната батерия.
Захранващата глава е прекалено шумна и вибрира.	Валът на двигателя е огънат.	Спрете захранващата глава и проверете за повреди.
	Инструментът или аксесоарът е дебалансиран.	Поправете преди рестартиране. Ако вибрациите продължават, свържете се с оторизиран сервизен център.

* Ако не можете да намерите решение на тези проблеми, отидете в сервизен център.

6 ТЕХНИЧЕСКИ ДАННИ

Напрежение	82 V
Номинална изходна мощност	2,2 kW / 2800 RPM
	2,5 kW / 3200 RPM
	2,9 kW / 3600 RPM
Максимална изходна мощност	3,6 kW
Модел на батерията	82V180/82V290P/82V360/82V580P и други BAV серии
Модел на зарядното устройство	82C1G/82C2/82C6 и други CAB серии
IPX	IPX5

1	Σκοπός.....	62	4.2	Εκκίνηση του μηχανήματος.....	62
2	Επισκόπηση.....	62	4.3	Ρύθμιση της ταχύτητας.....	62
3	Εγκατάσταση.....	62	4.4	Έλεγχος του επιπέδου φόρτισης της συστοιχίας μπαταριών.....	63
3.1	Αποσυναρμολόγηση του μηχανήματος.....	62	4.5	Σταμάτημα του μηχανήματος.....	63
3.2	Τοποθέτηση της συστοιχίας μπαταριών.....	62	5	Αντιμετώπιση προβλημάτων.....	63
3.3	Αφαίρεση της συστοιχίας μπαταριών.....	62	6	Τεχνικά δεδομένα.....	63
4	Λειτουργία και χειρισμός.....	62			
4.1	Φόρτιση της συστοιχίας μπαταριών.....	62			

1 ΣΚΟΠΟΣ

Η οριζόντια κεφαλή ισχύος προορίζεται για την αντικατάσταση ενός αντίστοιχου κινητήρα αερίου σε διάφορους εξοπλισμούς.

2 ΕΠΙΣΚΟΠΗΣΗ

Εικόνα 1

- 1 Θύρα χώρου μπαταρίας
- 2 Κουμπί εκκίνησης
- 3 Πίνακας ελέγχου

3 ΕΓΚΑΤΑΣΤΑΣΗ

3.1 ΑΠΟΣΥΣΚΕΥΑΣΙΑ ΤΟΥ ΜΗΧΑΝΗΜΑΤΟΣ

▲ ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ

Βεβαιωθείτε ότι έχετε συναρμολογήσει σωστά το μηχάνημα πριν από τη χρήση.

▲ ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ

- Εάν τμήματα του μηχανήματος έχουν φθορές, μη χρησιμοποιήσετε το μηχάνημα.
- Εάν λείπουν εξαρτήματα, μη θέτετε σε λειτουργία το μηχάνημα.
- Εάν εξαρτήματα έχουν φθορές ή λείπουν, επικοινωνήστε με το κέντρο εξυπηρέτησης.

1. Ανοίξτε τη συσκευασία.
2. Διαβάστε τα έγγραφα που υπάρχουν στην κούτα.
3. Αφαιρέστε όλα τα μη συναρμολογημένα μέρη από την κούτα.
4. Αφαιρέστε το μηχάνημα από την κούτα.
5. Η απόρριψη της κούτας και των υλικών συσκευασίας πρέπει να γίνεται σε συμμόρφωση με τους τοπικούς κανονισμούς.

▲ ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ

Για την προσωπική σας ασφάλεια μην εισάγετε την μπαταρία προτού συναρμολογηθεί πλήρως το εργαλείο.

3.2 ΤΟΠΟΘΕΤΗΣΗ ΤΗΣ ΣΥΣΤΟΙΧΙΑΣ ΜΠΑΤΑΡΙΩΝ

Εικόνα 2

▲ ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ

- Εάν η συστοιχία μπαταριών ή ο φορτιστής έχουν φθορές, αντικαταστήστε τη συστοιχία μπαταριών ή τον φορτιστή.
- Διακόψτε τη λειτουργία του μηχανήματος και περιμένετε να σταματήσει το μοτέρ για να εγκαταστήσετε ή να αφαιρέσετε την συστοιχία μπαταριών.
- Διαβάστε, μάθετε και τηρείτε τις οδηγίες στο εγχειρίδιο της μπαταρίας και του φορτιστή.

1. Ανοίξτε τη θύρα χώρου μπαταρίας.
2. Ευθυγραμμίστε τις γραμμώσεις στη συστοιχία μπαταριών με τις εγκοπές στο χώρο μπαταρίας.
3. Σπρώξτε την μπαταρία μέσα στο χώρο μπαταρίας μέχρι να ασφαλίσει στη θέση της.
4. Όταν ακούσετε το κλικ, θα σημαίνει ότι η μπαταρία έχει τοποθετηθεί.
5. Κλείστε τη θύρα μπαταρίας.

3.3 ΑΦΑΙΡΕΣΗ ΤΗΣ ΣΥΣΤΟΙΧΙΑΣ ΜΠΑΤΑΡΙΩΝ

Εικόνα 3

1. Ανοίξτε τη θύρα χώρου μπαταρίας.
2. Πατήστε και κρατήστε πατημένο το κουμπί απελευθέρωσης μπαταρίας (4).
3. Αφαιρέστε τη συστοιχία μπαταριών από την κεφαλή ισχύος.

4 ΛΕΙΤΟΥΡΓΙΑ ΚΑΙ ΧΕΙΡΙΣΜΟΣ

▲ ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ

Η προστασία των ματιών μπορεί να συνιστάται ανάλογα με την εφαρμογή χρήσης.

4.1 ΦΟΡΤΙΣΗ ΤΗΣ ΣΥΣΤΟΙΧΙΑΣ ΜΠΑΤΑΡΙΩΝ

1. Ανατρέξτε στο εγχειρίδιο φορτιστή μπαταρίας για οδηγίες σχετικά με τον τρόπο φόρτισης της συστοιχίας μπαταριών.

4.2 ΕΚΚΙΝΗΣΗ ΤΟΥ ΜΗΧΑΝΗΜΑΤΟΣ

Εικόνα 4

1. Πατήστε το κουμπί έναρξης (2) για την εκκίνηση.

4.3 ΡΥΘΜΙΣΗ ΤΗΣ ΤΑΧΥΤΗΤΑΣ

Εικόνα 5

1. Πατήστε το κουμπί αλλαγής ταχύτητας (5) για να ρυθμίσετε την ταχύτητα από χαμηλή σε μεσαία ή υψηλή.

4.4 ΈΛΕΓΧΟΣ ΤΟΥ ΕΠΙΠΕΔΟΥ ΦΟΡΤΙΣΗΣ ΤΗΣ ΣΥΣΤΟΙΧΙΑΣ ΜΠΑΤΑΡΙΩΝ

Εικόνα 6

- Ενώ λειτουργεί η κεφαλή ισχύος, ανάβει η ένδειξη επιπέδου φόρτισης (7), ώστε να μπορείτε να επιβεβαιώσετε το γενικό επίπεδο φόρτισης της συστοιχίας μπαταριών, ανεξάρτητα από τον αριθμό.
- Όταν η συστοιχία μπαταριών έχει τοποθετηθεί σωστά, η ένδειξη μπαταρίας (6) πρέπει να γίνει πράσινη. Εάν η ένδειξη γίνει κόκκινη, αντιμετωπίστε το πρόβλημα της μονάδας για ένα υπάρχον ζήτημα.
- Ανατρέξτε στον παρακάτω πίνακα για τις θόνες ενδείξεων.

Θόνη ένδειξης	Επίπεδο φόρτισης	
	high ↓ low	Πλήρης φόρτιση.
		Επαρκής φόρτιση.
		Η υπόλοιπη ισχύς της μπαταρίας είναι χαμηλή. Φόρτιση της συστοιχίας μπαταριών

4.5 ΣΤΑΜΑΤΗΜΑ ΤΟΥ ΜΗΧΑΝΗΜΑΤΟΣ

Εικόνα 7

- Πατήστε το κουμπί έναρξης (2) για το σταμάτημα.

5 ΑΝΤΙΜΕΤΩΠΙΣΗ ΠΡΟΒΛΗΜΑΤΩΝ

Πρόβλημα	Πιθανή αιτία	Αντιμετώπιση
Η κεφαλή ισχύος δεν ξεκινά.	Η μπαταρία δεν έχει εισαχθεί πλήρως.	Ελέγξτε τη σύνδεση μεταξύ της μπαταρίας και της υποδοχής μπαταρίας. Βεβαιωθείτε ότι η μπαταρία έχει κουμπώσει στη θέση της.
	Η μπαταρία δεν έχει φορτιστεί.	Φορτίστε τη συστοιχία μπαταριών.

Πρόβλημα	Πιθανή αιτία	Αντιμετώπιση
	Η μπαταρία ενδέχεται να απαιτεί σέρβις ή αντικατάσταση.	Αντικαταστήστε την μπαταρία.
Η κεφαλή ισχύος είναι υπερβολικά θορυβώδης και δονείται.	Ο άξονας κινητήρα έχει λυγίσει.	Σταματήστε την κεφαλή ισχύος και επιθεωρήστε για ζημιές.
	Το εργαλείο ή το αξεσουάρ δεν έχει ισορροπία.	Επισκευάστε πριν την επανεκκίνηση. Εάν οι δονήσεις επιμένουν, επικοινωνήστε με ένα εξουσιοδοτημένο κέντρο σέρβις.

* Εάν δεν βρίσκετε λύση σε αυτά τα προβλήματα, επικοινωνήστε με το κέντρο σέρβις.

6 ΤΕΧΝΙΚΑ ΔΕΔΟΜΕΝΑ

Τάση	82 V
Ονομαστική ισχύς εξόδου	2,2 kW / 2800 RPM
	2,5 kW / 3200 RPM
	2,9 kW / 3600 RPM
Μέγιστη ισχύς εξόδου	3,6 kW
Μοντέλο μπαταρίας	82V180/82V290P/82V360/82V580P και άλλες BAB σειρές
Μοντέλο φορτιστή	82C1G/82C2/82C6 και άλλες CAB σειρές
IPX	IPX5

65	اشحن مجموعة البطارية.....	4.1
65	بدء تشغيل الآلة.....	4.2
65	ضبط السرعة.....	4.3
65	تحقق من مستوى شحن مجموعة البطارية.....	4.4
66	إيقاف الآلة.....	4.5
66	استكشاف الأعطال وإصلاحها.....	5
66	البيانات الفنية.....	6

1	الغرض.....	65
2	نظرة عامة.....	65
3	التنصيب.....	65
3.1	فكّ تغليف الآلة.....	65
3.2	تركيب مجموعة البطارية.....	65
3.3	خلع مجموعة البطارية.....	65
4	التشغيل.....	65

1 الغرض

تم تصميم رأس الطاقة الأفقي لاستبدال محرك الغاز المكافئ في مجموعة متنوعة من المعدات.

2 نظرة عامة

الشكل 1

- 1 باب البطارية
- 2 زر البدء
- 3 لوحة التحكم

3 التنصيب

3.1 فك تغليف الآلة

⚠ تحذير

احرص على تجميع الآلة بشكل صحيح قبل الاستخدام.

⚠ تحذير

- إذا كانت أجزاء من الآلة تالفة، لا تستخدم الآلة.
- إذا كانت هناك أجزاء مفقودة، لا تقم بتشغيل الآلة.
- إذا كانت الأجزاء تالفة أو غير موجودة، تواصل مع مركز الصيانة.

1. افتح عبوة التغليف.
2. اقرأ المستندات المرفقة في الصندوق.
3. أخرج جميع الأجزاء غير المربكة من الصندوق.
4. أخرج الآلة من الصندوق.
5. تخلص من الصندوق ومواد التغليف وفقاً للقوانين المحلية.

⚠ تحذير

لسلامتك الشخصية، لا تقم بتركيب البطارية قبل تجميع الآلة بالكامل

3.2 تركيب مجموعة البطارية

الشكل 2

⚠ تحذير

- إذا كانت مجموعة البطارية أو الشاحن تالفين، فاستبدل التالف منهما.
- أوقف الآلة وانتظر إلى أن يتوقف المحرك قبل تركيب مجموعة البطارية أو خلعها.
- اقرأ التعليمات الواردة في دليل البطارية والشاحن واتبعها ونفذها.

1. افتح باب البطارية.
2. قم بمحاذاة الدعامات الموجودة بمجموعة البطارية مع التجاريف الموجودة في حجرة البطارية.
3. ادفع مجموعة البطارية في حجرة البطارية إلى أن تثبت المجموعة في مكانها الصحيح.
4. عندما تسمع صوت نقرة، فهذا معناه أنه قد تم تركيب مجموعة البطارية في مكانها الصحيح.
5. أغلق باب البطارية.

3.3 خلع مجموعة البطارية

الشكل 3

1. افتح باب البطارية.
2. اضغط على زر تحرير البطارية (4) مع التنبيت.
3. أخرج مجموعة البطارية من رأس الطاقة.

4 التشغيل

⚠ تحذير

قد يكون من الموصى به حماية العينين بناءً على نوع الاستخدام.

4.1 اشحن مجموعة البطارية.

1. راجع دليل شاحن البطارية للتعرف على التعليمات الخاصة بكيفية شحن مجموعة البطارية.

4.2 بدء تشغيل الآلة

الشكل 4

1. اضغط على زر بدء التشغيل (2) للبدء.

4.3 ضبط السرعة

الشكل 5

1. اضغط على زر تغيير السرعة (5) لضبط السرعة من منخفضة إلى متوسطة أو عالية.

4.4 تحقق من مستوى شحن مجموعة البطارية.

الشكل 6

1. في أثناء تشغيل رأس الطاقة، يضيء مؤشر مستوى الشحن (7) حتى تتمكن من التأكد من مستوى الشحن العام لمجموعة البطارية بغض النظر عن الرقم.
2. عندما يتم تركيب مجموعة البطارية بشكل صحيح، يجب أن يتحول مؤشر البطارية (6) إلى اللون الأخضر. إذا تحول المؤشر إلى اللون الأحمر، فقم باستكشاف أعطال الوحدة وإصلاحها لحل مشكلة حالية.
3. راجع الجدول التالي لبيانات عرض المؤشر.

مستوى الشحن	بيانات عرض المؤشر
اكتمل الشحن.	
مشحونة بما فيه الكفاية.	
طاقة البطارية المتبقية منخفضة. اشحن مجموعة البطارية.	

4.5 إيقاف الآلة

الشكل 7

1. اضغط على زر بدء التشغيل (2) للإيقاف.

5 استكشاف الأعطال وإصلاحها

المشكلة	السبب المحتمل	الحل
لا يمكن تشغيل رأس الطاقة.	البطارية غير مُدخلة بالكامل.	راجع الاتصال بين البطارية ومنفذ البطارية. تأكد من ثبات البطارية في موقعها وسماع نقرة.
	البطارية غير مشحونة.	اشحن مجموعة البطارية.
	قد تكون البطارية بحاجة للصيانة أو الاستبدال.	استبدل البطارية.
هناك ضوضاء واهتزازات زائدة تصدر من رأس الطاقة.	عمود تدوير المحرك مثني.	أوقف تشغيل رأس الطاقة، وافحصه بحثًا عن أي علامات للتلف.
	هناك عدم توازن في الآلة أو الملحوق.	قم بالإصلاح قبل إعادة التشغيل. إذا استمر الاهتزاز، تواصل مع مركز صيانة معتمد.

* إن لم تجد الحل لهذه المشاكل، اذهب إلى مركز الصيانة.

6 البيانات الفنية

الجهود الكهربائي	82 فولت
طاقة الخرج المقدرة	2,2 كيلو واط / 2800 لفة في الدقيقة
	2,5 كيلو واط / 3200 لفة في الدقيقة
	2,9 كيلو واط / 3600 لفة في الدقيقة
طاقة الخرج القصوى	3,6 كيلو واط
طراز البطارية	82V180/82V290P/82V360/82V580P وطرازات BAB الأخرى
طراز الشاحن	82C1G/82C2/82C6 وطرازات CAB الأخرى
IPX5	IPX5

1	KULLANIM AMACI.....	68	4.1	Aküyü şarj edin.....	68
2	Genel bakış.....	68	4.2	MAKİNEYİ ÇALIŞTIRMA.....	68
3	Kurulum.....	68	4.3	Hızı ayarlama.....	68
3.1	Makineyi ambalajından çıkarma.....	68	4.4	Akü şarj seviyesini kontrol edin.....	68
3.2	AKÜYÜ TAKMA.....	68	4.5	MAKİNEYİ DURDURMA.....	69
3.3	Aküyü çıkarın.....	68	5	Sorun Giderme.....	69
4	ÇALIŞTIRMA.....	68	6	TEKNİK VERİLER.....	69

1 KULLANIM AMACI

Yatay Güç Kafası, çeşitli ekipmanlardaki eşdeğer bir gaz motorunu değiştirmek için tasarlanmıştır.

2 GENEL BAKIŞ

Şekil 1

- 1 Akü kapağı
- 2 Çalıştırma düğmesi
- 3 Kontrol paneli

3 KURULUM

3.1 MAKİNEYİ AMBALAJINDAN ÇIKARMA

▲ UYARI

Makineyi kullanmadan önce doğru şekilde monte ettiğinizden emin olun.

▲ UYARI

- Makine parçaları hasarlı ise makineyi kullanmayın.
- Parçalar eksikse makineyi çalıştırmayın.
- Parçalar hasarlı veya eksikse servis merkezine başvurun.

1. Paketi açın.
2. Kutunun içindeki belgeleri okuyun.
3. Tüm birleştirilmemiş parçaları kutudan çıkarın.
4. Makineyi kutudan çıkarın.
5. Kutuyu ve paket malzemesini yerel düzenlemelere uygun olarak atın.

▲ UYARI

Kişisel güvenliğiniz için aleti tamamen birleştirmeden önce bataryayı takmayın.

3.2 AKÜYÜ TAKMA

Şekil 2

▲ UYARI

- Akü veya şarj cihazı hasarlıysa, aküyü veya şarj cihazını değiştirin.
- Makineyi durdurun ve aküyü takmadan veya çıkarmadan önce motorun durmasını bekleyin.
- Akü ve şarj cihazı kılavuzundaki talimatları okuyun, öğrenin ve uygulayın.

1. Akü kapağını açın.
2. Aküdeki tırnakları akü bölmesindeki oluklarla hizalayın.

3. Akü takımını yerine oturana kadar akü bölmesine doğru itin.
4. Bir tık sesi duyduğunuzda, akü takılıdır.
5. Akü kapağını kapatın.

3.3 AKÜYÜ ÇIKARIN

Şekil 3

1. Akü kapağını açın.
2. Akü çıkarma düğmesini (4) basılı tutun.
3. Aküyü güç kafasından çıkarın.

4 ÇALIŞTIRMA

▲ UYARI

Kullanım uygulamasına bağlı olarak göz koruması önerilebilir.

4.1 AKÜYÜ ŞARJ EDİN

1. Akünün nasıl şarj edileceğiyle ilgili talimatlar için akü şarj cihazı kılavuzuna bakın.

4.2 MAKİNEYİ ÇALIŞTIRMA

Şekil 4

1. Başlatma düğmesine (2) basın ve basılı tutun.

4.3 HIZI AYARLAMA

Şekil 5

1. Hızı düşükten orta veya yükseğe ayarlamak için hız değiştirme düğmesine (5) basın.

4.4 AKÜ ŞARJ SEVİYESİNİ KONTROL EDİN

Şekil 6

1. Güç kafası çalışırken, şarj seviyesi göstergesi (7) yanar, böylece numaradan bağımsız olarak akünün genel şarj seviyesini kontrol edebilirsiniz.
2. Akü doğru takıldığında akü göstergesi (6) yeşile dönmelidir. Gösterge kırmızıya dönerse, mevcut bir sorun için üniteye sorun giderin.
3. Gösterge ekranı için aşağıdaki tabloya bakın.

Gösterge Ekranı	Şarj Seviyesi	
	high  low	Tam doludur.
		Yeterince şarj edilmiş.
		
		Akü gücü düşüktür. Aküyü şarj edin
		
		

Nominal çıkış gücü	2,2 kW / 2800 RPM
	2,5 kW / 3200 RPM
	2,9 kW / 3600 RPM
Maksimum çıkış gücü	3,6 kW
Akü modeli	82V180/82V290P/82V360/82V580P ve diğer BAB serisi
Şarj cihazı modeli	82C1G/82C2/82C6 ve diğer CAB seriler
IPX	IPX5

TR

4.5 MAKİNEYİ DURDURMA

Şekil 7

1. Durdurmak için başlatma düğmesine (2) basın.

5 SORUN GIDERME

Sorun	Olası neden	Çözüm
Güç başlığı çalışmıyor.	Akü tamamen takılmamıştır.	Akü ile akü bölümü arasındaki bağlantıyı kontrol edin. Akünün yerine oturduğundan emin olun.
	Akü şarj edilmemiştir.	Aküyü şarj edin.
	Aküye bakım yapılması ve değiştirilmesi gerekebilir.	Aküyü değiştirin.
Güç başlığı aşırı gürültülü ve titreşiyor.	Motor mili bükülmüştür.	Güç başlığını durdurun ve hasar olup olmadığını kontrol edin.
	Alet veya aksesuar dengeli değildir.	Yeniden çalıştırmadan önce tamir edin. Titreşim devam ederse yetkili bir servis merkezi ile iletişime geçin.

* Bu sorunlara çözüm bulamazsanız servis merkezine gidin.

6 TEKNİK VERİLER

Voltaj	82 V
--------	------

71	הפעל את הכלי.....	4.2
71	התאם את המהירות.....	4.3
	בדוק את רמת הטעינה של מארז	4.4
71	הסוללות.....	
72	כבה את המכשיר.....	4.5
72	איתור וטיפול בבעיות.....	5
72	מפרט טכני.....	6

71	מטרה.....	1
71	מבט כללי.....	2
71	התקנה.....	3
71.....	הוצא את המכשיר מהאריזה.....	3.1
71	התקן את מארז הסוללה.....	3.2
71	הסר את מארז הסוללה.....	3.3
71	הפעלה.....	4
71	הטען את מארז הסוללה.....	4.1

1 מטרה

ראש המתח האופקי מיועד להחלפת מנוע גז מקביל במגוון מוצרי ציוד.

2 מבט כללי

איור 1

- 1 מכסה סוללה
- 2 לחצן התנעה
- 3 לוח בקרה

3 התקנה

3.1 הוצא את המכשיר מהארזה

▲ אזהרה

לפני השימוש וודא שהרכבת את המכשיר כנדרש.

▲ אזהרה

- אם חלקים מסוימים של המכשיר פגומים, אל תשתמש במכשיר.
- אם חסרים חלקים, אל תפעיל את המכשיר.
- אם יש חלקים פגומים או חסרים, פנה למרכז השירות.

1. פתח את הארזה.
2. קרא את המסמכים הנמצאים בארזה.
3. הסר את כל החלקים הלא מורכבים מהארזה.
4. הסר את המכשיר מהארזה.
5. יש להשליך את הקופסה ואת חומרי הארזה בהתאם לתקנות המקומיות.

▲ אזהרה

למען ביטחונך האישי, אל תכניס סוללה לפני שהכלי מורכב במלואו.

3.2 התקן את מארז הסוללה

איור 2

▲ אזהרה

- אם מארז הסוללה או המטען פגומים, החלף את מארז הסוללה או את המטען.
- כבה את המכשיר ונחכה עד לעצירת המנוע לפני התקנה או פירוק של מארז הסוללה.
- הקפד לקרוא, לדעת ולבצע את ההוראות שבמדריך הסוללה והמטען.

1. פתח את מכסה הסוללה.
2. התאם את הצלעות של מארז הסוללה אל החריצים בתא הסוללה.
3. דחוף את הסוללה אל תוך תא הסוללה עד שמארז הסוללה יינעל.
4. כשתשמע קליק, זה אומר שמארז הסוללה מותקן במקומו.

5. סגור את מכסה הסוללה.

3.3 הסר את מארז הסוללה

איור 3

1. פתח את מכסה הסוללה.
2. לחץ לחיצה ממושכת על לחצן שחרור הסוללה (4).
3. הסר את מארז הסוללה מראש המתח.

4 הפעלה

▲ אזהרה

הגנה על העיניים עשויה להיות מומלצת בהתאם ליישום השימוש.

4.1 הטען את מארז הסוללה

1. עיין במדריך המטען לסוללה עבור הוראות בנוגע לטעינת מארז הסוללה.

4.2 הפעל את הכלי

איור 4

1. לחץ על לחצן ההפעלה (2) כדי להפעיל.

4.3 התאם את המהירות

איור 5

1. לחץ על לחצן שינוי המהירות (5) על מנת לכוון את המהירות מנמוכה לבינונית או לגבוהה.

4.4 בדוק את רמת הטעינה של מארז הסוללות

איור 6

1. בזמן שראש המתח פועל, מחוון רמת הטעינה (7) נדלק כדי שתוכל לאשר את רמת הטעינה הכללית של מארז הסוללות ללא קשר למספר.
2. כאשר מארז הסוללות מוכנס כראוי, מחוון הסוללה (6) אמור להפוך לירוק. אם המחוון הופך לאדום, אתר פתור בעיה קיימת ביחידה.
3. עיין בטבלה הבאה עבור תצוגת מחוון.

רמת טעינה		תצוגת מחוון
טעון לגמרי.	high ↓ low	</

4.5 כבה את המכשיר

איור 7

1. לחץ על לחצן ההפעלה (2) כדי לעצור.

5 איתור וטיפול בבעיות

בעיה	סיבה אפשרית	פתרון
ראש המתח אינו מתחיל לעבוד.	הסוללה אינה מונכסת במלואה.	בדוק את החיבור בין הסוללה ויציאת הסוללה. וודא שהסוללה ננעלת במקומה בקליק.
	הסוללה אינה טעונה.	הטען את מארז הסוללה.
	יכול להיות שיש צורך בהחלפה או בשירות לסוללה.	החלף את הסוללה.
ראש המתח משמיע רעש מוגבר והוא רוטט.	גל (ציר) המנוע מכופף.	עצור את ראש המתח וחפש נזקים.
	הכלי או האביזר אינו מאוזן.	תקן לפני הפעלה מחדש. אם הרטט ממשיך, צור קשר עם מרכז שירות מוסמך.

* אם לא תצליח למצוא פתרון לבעיות אלו, פנה למרכז השירות.

6 מפרט טכני

מתח	V 82
מתח יציאה מדורג	kW / 2800 RPM 2,2
	kW / 3200 RPM 2,5
	kW / 3600 RPM 2,9
מתח יציאה מרבי	kW 3,6
דגם הסוללה	82V180/82V290P/82V360/82V580P וסדרות BAB אחרות
דגם המטען	82C1G/82C2/82C6 וסדרות CAB אחרות
IPX	IPX5

1	Paskirtis.....	74	4.2	Įrenginio paleidimas.....	74
2	Apžvalga.....	74	4.3	Greičio reguliavimas.....	74
3	Montavimas.....	74	4.4	Patikrinkite sudėtinės baterijos įkrovos lygį.....	74
3.1	Įrenginio išpakavimas.....	74	4.5	Įrenginio sustabdymas.....	75
3.2	Sudėtinės baterijos įstatymas.....	74	5	Trikčių šalinimas.....	75
3.3	Sudėtinės baterijos išėmimas.....	74	6	Techniniai duomenys.....	75
4	Darbas.....	74			
4.1	Įkraukite sudėtinę bateriją.....	74			

1 PASKIRTIS

Horizontali maitinimo galvutė yra skirta tokios pačios galios benzininiam varikliui pakeisti įvairiuose įrenginiuose.

2 APŽVALGA

Paveikslas 1

- 1 Baterijos skyriaus durelės
- 2 Paleidimo mygtukas
- 3 Valdymo skydelis

3 MONTAVIMAS

3.1 ĮRENGINIO IŠPAKAVIMAS

▲ ĮSPĖJIMAS

Prieš pradėdami naudoti patikrinkite, ar tinkamai surinkote įrenginį.

▲ ĮSPĖJIMAS

- Jeigu yra pažeistų dalių, įrenginio nenaudokite.
- Jei trūksta dalių, įrenginio nenaudokite.
- Jeigu dalys pažeistos arba jų trūksta, kreipkitės į techninės priežiūros centrą.

1. Atidarykite pakuotę.
2. Perskaitykite dėžėje esančius dokumentus.
3. Iš dėžės išimkite visas nesumontuotas dalis.
4. Išimkite įrenginį iš dėžės.
5. Dėžę ir pakavimo medžiagas išmeskite laikydamiesi galiojančių atliekų tvarkymo reikalavimų.

▲ ĮSPĖJIMAS

Dėl savo saugumo bateriją prijunkite tik iki galo surinkę visą įrankį.

3.2 SUDĖTINĖS BATERIJOS ĮSTATYMAS

Paveikslas 2

▲ ĮSPĖJIMAS

- Jei sudėtinė baterija arba įkroviklis sugadintas, pakeiskite sudėtinę bateriją arba įkroviklį.
- Prieš įstatydami arba išimdami sudėtinę bateriją, sustabdykite įrenginį ir palaukite, kol sustos variklis.
- Perskaitykite, supraskite ir vadovaukitės baterijos ir įkroviklio vadovų instrukcijomis.

1. Atidarykite baterijos skyriaus dureles.

2. Įtaikykite sudėtinės baterijos briaunas į baterijos skyriaus griovelius.
3. Stumkite sudėtinę bateriją į jos skyrių iki galo, kol baterija užsifiksuos.
4. Kai išgirsite spragtelėjimą, tai reikš, kad sudėtinė baterija įsistatė.
5. Uždarykite baterijos skyriaus dangtelį.

3.3 SUDĖTINĖS BATERIJOS IŠĖMIMAS

Paveikslas 3

1. Atidarykite baterijos skyriaus dureles.
2. Paspauskite ir palaikykite baterijos atjungimo mygtuką (4).
3. Visada išimkite sudėtinę bateriją iš maitinimo galvutės.

4 DARBAS

▲ ĮSPĖJIMAS

Atsižvelgiant į naudojimo paskirtį, gali būti rekomenduojama naudoti akių apsaugos priemonės.

4.1 ĮKRAUKITE SUDĖTINĘ BATERIJĄ

1. Norėdami sužinoti, kaip įkrauti sudėtinę bateriją, žr. baterijos įkroviklio vadovą.

4.2 ĮRENGINIO PALEIDIMAS

Paveikslas 4

1. Paspauskite paleidimo mygtuką (2), kad įjungtumėte.

4.3 GREIČIO REGULIAVIMAS

Paveikslas 5

1. Paspauskite greičio perjungimo mygtuką (5), kad reguliuotumėte greitį nuo mažo iki vidutinio arba didelio.

4.4 PATIKRINKITE SUDĖTINĖS BATERIJOS ĮKROVOS LYGĮ

Paveikslas 6

1. Veikiant maitinimo galvutei, dega jos įkrovos lygio indikatorius (7), rodantis bendrą sudėtinės baterijos įkrovą, nepriklausomai nuo baterijų skaičiaus.
2. Tinkamai įdėjus sudėtinę bateriją, baterijos indikatorius (6) turėtų užsidegti žaliai. Jei indikatorius šviečia raudonai, patikrinkite, ar įrenginyje nėra trikčių.
3. Indikatorių rodmenis žr. toliau pateiktoje lentelėje.

Indikatoriaus ekranas	Įkrovimo lygis	
	high ↓ low	Visiškai įkrautas.
		Užtektinai įkrautas.
		Liko mažai baterijos energijos. Įkraukite sudėtinę bateriją
		
		
		

Nominalioji išėjimo galia	2,2 kW / 2800 RPM
	2,5 kW / 3200 RPM
	2,9 kW / 3600 RPM
Maksimali išėjimo galia	3,6 kW
Baterijos modelis	82V180/82V290P/82V360/82V580P ir kitos BAB serijos
Įkroviklio modelis	82C1G/82C2/82C6 ir kitos CAB serijos
IPX	IPX5

4.5 ĮRENGINIO SUSTABDYMAS

Paveikslas 7

1. Paspauskite paleidimo mygtuką (2), kad sustabdytumėte.

5 TRIKČIŲ ŠALINIMAS

Problema	Galima priežastis	Sprendimas
Maitinimo galvutė neįsijungia.	Baterija neįstatyta iki galo.	Patikrinkite jungtį tarp baterijos ir jos lizdo. Įsitikinkite, kad baterija užsifiksuoja.
	Baterija neįkrauta.	Įkraukite sudėtinę bateriją.
	Bateriją reikia tvarkyti ar pakeisti.	Pakeiskite bateriją.
Maitinimo galvutė veikia per nelyg triukšmingai ir vibruoja.	Sulenktas variklio velenas.	Išjunkite maitinimo galvutę ir patikrinkite, ar nesugadinta.
	Nesubalansuotas įrankis ar pjovimo priedas.	Sutvarkykite prieš paleisdami iš naujo. Jei vibracija išlieka, kreipkitės į įgaliotą techninės priežiūros centrą.

* Jeigu patys šių problemų negalite išspręsti, kreipkitės į techninės priežiūros centrą.

6 TECHNINIAI DUOMENYS

Įtampa	82 V
--------	------

1	Paredzētais lietojums.....	77	4.2	Apgrīzējmašīnas ieslēgšana.....	77
2	Pārskats.....	77	4.3	Ātruma regulēšana.....	77
3	Uzstādīšana.....	77	4.4	Akumulatoru bloka uzlādes līmeņa pārbaudīšana.....	77
3.1	Darbmašīnas izpakošana.....	77	4.5	Apgrīzējmašīnas apturēšana.....	78
3.2	Akumulatoru bloka ievietošana.....	77	5	Problēmu novēršana.....	78
3.3	Akumulatoru bloka izņemšana.....	77	6	Tehniskie dati.....	78
4	Ekspluatācija.....	77			
4.1	Akumulatoru bloka uzlādēšana.....	77			

1 PAREDZĒTAIS LIETOJUMS

Horizontālā instrumentgalva ir paredzēta līdzvērtīga gāzes motora nomaīnai dažādās iekārtās.

2 PĀRSKATS

Attēls 1

1. Akumulatora nodalījuma vāciņš
2. Iedarbināšanas poga
3. Vadības panelis

3 UZSTĀDĪŠANA

3.1 DARBMĀŠINAS IZPAKOŠANA

▲ BRĪDINĀJUMS

Pirms sākat lietot darbmašīnu, pārliecinieties, vai tā ir pareizi salikta.

▲ BRĪDINĀJUMS

- Neizmantojiet darbmašīnu, ja tās daļas ir bojātas.
- Ja trūkst kādas daļas, nedarbiniet darbmašīnu.
- Ja trūkst kādas daļas vai tās ir bojātas, sazinieties ar servisa centru.

1. Atveriet iepakojumu.
2. Izlasiet komplektācijas kārbā iekļauto dokumentāciju.
3. Izņemiet no komplektācijas kārbas visas nesamontētās daļas.
4. Izņemiet no komplektācijas kārbas darbmašīnu.
5. Atbrīvojieties no kārbas un iepakojuma materiāla atbilstoši vietējiem noteikumiem.

▲ BRĪDINĀJUMS

Jūsu drošības labad neievietojiet akumulatoru instrumentā, kamēr tas nav pilnībā samontēts.

3.2 AKUMULATORU BLOKA IEVIETOŠANA

Attēls 2

▲ BRĪDINĀJUMS

- Ja akumulatoru bloks vai lādētājs ir bojāts, tie ir jānomaina.
- Pirms akumulatoru bloka ievietošanas vai izņemšanas iekārta ir jāaptur, un jāuzgaida, kamēr apstājas motors.
- Izlasiet, noskaidrojiet un izpildiet akumulatora un lādētāja rokasgrāmatā esošos norādījumus.

1. Atveriet akumulatora nodalījuma vāciņu.

2. Salāgojiet akumulatoru bloka ribas ar akumulatora nodalījuma rievām.
3. Spiediet akumulatoru bloku uz iekšu akumulatora nodalījumā, līdz akumulatoru bloks nofiksējas vajadzīgajā stāvoklī.
4. Akumulatoru bloks būs pilnībā ievietots tad, kad būs dzirdama klikšķa skaņa.
5. Aizveriet akumulatora nodalījuma vāciņu.

3.3 AKUMULATORU BLOKA IZŅĒMŠANA

Attēls 3

1. Atveriet akumulatora nodalījuma vāciņu.
2. Nospiediet un pieturiet akumulatora atbrīvošanas pogu (4).
3. Vienmēr izņemiet no instrumentgalvas akumulatoru bloku

4 EKSPLUATĀCIJA

▲ BRĪDINĀJUMS

Atkarībā no lietošanas veida ieteicams valkāt acu aizsarglīdzekļus.

4.1 AKUMULATORU BLOKA UZLĀDĒŠANA

1. Lai noskaidrotu, kā uzlādēt akumulatoru, izlasiet akumulatora lādētāja rokasgrāmatu.

4.2 APGRIEZĒJMAŠINAS IESLĒGŠANA

Attēls 4

1. Nospiediet iedarbināšanas pogu (2), lai iedarbinātu.

4.3 ĀTRUMA REGULĒŠANA

Attēls 5

1. Nospiediet ātruma regulēšanas pogu (5), lai pārslēgtu mazu ātrumu uz lielu un otrādi.

4.4 AKUMULATORU BLOKA UZLĀDES LĪMEŅA PĀRBAUDIŠANA

Attēls 6

1. Instrumentgalvas darbības laikā iedegas uzlādes līmeņa indikators (7), lai varētu apstiprināt vispārējo akumulatora uzlādes līmeni neatkarīgi no tā numura.
2. Ja akumulatoru bloks ir pareizi ievietots, akumulatora indikatoram (6) jādeg zaļā krāsā. Ja indikators deg sarkanā krāsā, atrodiet un novērsiet ierīces darbības traucējumus.

3. Indikatoru displejs norādīts nākamajā tabulā.

Indikatoru displejs	Uzlādes līmenis	
	high ↓ low	Pilnībā uzlādēts.
		Pietiekami uzlādēts.
		Zems atlikušais akumulatora jaudas līmenis. Akumulatoru bloka uzlādēšana

* Ja nevarat novērst problēmu, nogādāiet plaujmašīnu uz servisa centru.

6 TEHNISKIE DATI

Spriegums	82 V
Nominālā izejas jauda	2,2 kW / 2800 RPM
	2,5 kW / 3200 RPM
	2,9 kW / 3600 RPM
Maksimālā izejas jauda	3,6 kW
Akumulatora modelis	82V180/82V290P/82V360/82V580P un citas BAB sērijas
Lādētāja modelis	82C1G/82C2/82C6 un citas CAB sērijas
IPX	IPX5

4.5 APGRIEZĒMAŠĪNAS APTURĒŠANA

Attēls 7

1. Nospiediet iedarbināšanas pogu (2), lai apturētu.

5 PROBLĒMU NOVĒRŠANA

Problēma	Iespējamais cēlonis	Risinājums
Instrumentgalva neieslēdzas.	Akumulators nav ievietots līdz galam.	Pārbaudiet savienojumu starp akumulatoru un akumulatora pieslēgvietu. Pārbaudiet, vai akumulators pēc ievietošanas ir nofiksēts.
	Nav uzlādēts akumulators.	Uzlādējiet akumulatoru bloku.
	Iespējams, akumulatoram nepieciešama apkope vai tas ir jānomaina.	Nomainiet akumulatoru.
Instrumentgalvas darbība ir pārāk skaļa un vibrē.	Saliekta motora vārpsta.	Apturiet instrumentgalvu un pārbaudiet, vai nav radušies bojājumi.
	Nesabalansēts instruments vai piederums.	Salabojiet pirms mēģināt vēlreiz iedarbināt. Ja vibrācija turpinās, sazinieties ar pilnvarotu servisa centru.

1	Otstarve.....	80	4.1	Laadige akuplokki.....	80
2	Ülevaade.....	80	4.2	Seadme käivitamine.....	80
3	Paigaldus.....	80	4.3	Kiiruse reguleerimine.....	80
3.1	Seadme lahtipakkimine.....	80	4.4	Kontrollige akuploki laetuse taset.....	80
3.2	Akuploki paigaldamine.....	80	4.5	Seisake seade.....	81
3.3	Akuploki eemaldamine.....	80	5	Törkeotsing.....	81
4	Kasutamine.....	80	6	Tehnilised andmed.....	81

1 OTSTARVE

Horizontal Powerhead on mõeldud samaväärse gaasimootori asendamiseks mitmesugustel seadmetel.

2 ÜLEVADE

Joonis 1

- 1 Akukaas
- 2 Käivitusnupp
- 3 Juhtpaneel

3 PAIGALDUS

3.1 SEADME LAHTIPAKKIMINE

▲ HOIATUS

Enne kasutamist pange seade korrektselt kokku.

▲ HOIATUS

- Ärge kasutage seadet, kui seadme osad on kahjustunud.
- Ärge kasutage seadet, kui seadmelt puuduvad osad.
- Kui osad on kahjustunud või puudu, võtke ühendust teenindusega.

1. 1. Avage pakend.
2. 2. Lugege kastis sisalduvaid dokumente.
3. 3. Võtke kõik osad kastist välja.
4. 4. Võtke seade kastist välja.
5. 5. Visake kast ja pakkematerjal ära vastavalt kohalikele eeskirjadele.

▲ HOIATUS

Ohutuse huvides ärge paigaldage akut enne, kui tööriist on täielikult kokku pandud.

3.2 AKUPLOKI PAIGALDAMINE

Joonis 2

▲ HOIATUS

- Kui akuplokk või laadija on kahjustatud, vahetage akuplokk või laadija välja.
- Enne akuploki paigaldamist või eemaldamist peatage seade ja oodake, kuni mootor seiskub.
- Lugege, teadke ja järgige aku ja laadija kasutusjuhendis esitatud juhiseid.

1. Avage akupesa kate.
2. Joondage akuploki ribad akupesa soontega.
3. Lükake akuplokki akupesasse, kuni akuplokk lukustub oma kohale.

4. Akuplokk on paigas, kui kuulete klõpsatust.
5. Sulgege akupesa kate.

3.3 AKUPLOKI EEMALDAMINE

Joonis 3

1. Avage akupesa kate.
2. Vajutage ja hoidke aku vabastamise nuppu (4) all.
3. Eemaldage akuplokk toiteplokk küljest.

4 KASUTAMINE

▲ HOIATUS

Olenevalt kasutusest soovitatakse kasutada silmade kaitset.

4.1 LAADIGE AKUPLOKKI

1. Akuploki laadimise juhised leiata akulaadija juhendist.

4.2 SEADME KÄIVITAMINE

Joonis 4

1. Käivitamiseks vajutage käivitusnuppu (2).

4.3 KIIRUSE REGULEERIMINE

Joonis 5

1. Vajutage kiiruse muutmise nuppu (5), et reguleerida kiirust madalalt keskmisele või kõrgele.

4.4 KONTROLLIGE AKUPLOKI LAETUSE TASET

Joonis 6

1. Kui toiteplokk töötab, süttib laetuse taseme indikaator (7), et saaksite akuploki üldise laetuse taseme vaatamata numbrile kinnitada.
2. Kui akuplokk on õigesti sisestatud, peaks aku indikaator (6) muutuma rohelisteks. Kui indikaator muutub punaseks, teostage seadmes olemasoleva probleemi tõrkeotsing.
3. Näitude selgitamiseks vaadake järgmist tabelit.

Näidiku ekraan	Laadimistase	
	high ↓ low	Täis laetud.
		Piisavalt laetud.
		
		Aku järelejäanud laetustase on madal. Laadige akuplokki
		
		

	2,9 kW / 3600 RPM
Maksimaalne väljundvõimsus	3,6 kW
Aku mudel	82V180/82V290P/82V360/82V580P ja teised BAB seeriad
Laaduri mudel	82C1G/82C2/82C6 ja teised CAB seeriad
IPX	IPX5

4.5 SEISAKE SEADE

Joonis 7

1. Peatamiseks vajutage käivitusnuppu (2).

5 TÕRKEOTSING

Probleem	Võimalik põhjus	Lahendus
Toiteplokk ei käivitu.	Aku ei ole täielikult sisestatud.	Kontrollige ühendust aku ja akupesa vahel. Veenduge, et aku klõpsab oma kohale.
	Aku ei ole laetud.	Laadige akuplokki.
	Aku võib vajada hooldust või vahetamist.	Vahetage aku välja.
Toiteplokk teeb liiga palju müra ja vibreerib.	Mootori võll on paindunud.	Peatage toiteplokk ja kontrollige kahjustusi.
	Tööriist või tarvik on tasakaalust väljas.	Parandage enne taaskäivitamist. Kui vibratsioon püsib, võtke ühendust volitatud teeninduskeskusega.

* Kui te ei leia nendele probleemidele lahendust, siis pöörduge teenindusse.

6 TEHNILISED ANDMED

Pinge	82 V
Nimiväljundvõimsus	2,2 kW / 2800 RPM
	2,5 kW / 3200 RPM

1	Намена.....	83	4.2	Стартувајте ја машината.....	83
2	Преглед.....	83	4.3	Прилагодете ја брзината.....	83
3	Инсталирање.....	83	4.4	Проверете го нивото на полнење на батерискиот модул.....	84
3.1	Отпакувајте ја машината.....	83	4.5	Запрете ја машината.....	84
3.2	Монтирајте го батерискиот модул.....	83	5	Решавање проблеми.....	84
3.3	Отстранете го батерискиот модул.....	83	6	Технички податоци.....	84
4	Ракување.....	83			
4.1	Наполнете го батерискиот модул.....	83			

1 НАМЕНА

Хоризонталната погонска глава е наменета за замена на еквивалентен плински мотор на различна опрема.

2 ПРЕГЛЕД

Слика 1

- 1 Врата на акумулаторот
- 2 Копче за стартување
- 3 Контролен панел

3 ИНСТАЛИРАЊЕ

3.1 ОТПАКУВАЈТЕ ЈА МАШИНАТА

▲ ПРЕДУПРЕДУВАЊЕ

Погрижете се правилно да ја склопите машината пред употреба.

▲ ПРЕДУПРЕДУВАЊЕ

- Ако некои делови од машината се оштетени, не користете ја машината.
- Ако некои делови недостасуваат, не ракувајте со машината.
- Ако некои делови се оштетени или недостигаат, контактирајте со сервисниот центар.

1. Отворете го пакувањето.
2. Прочитајте ја документацијата дадена во кутијата.
3. Извадете ги сите несклопени делови од кутијата.
4. Извадете ја машината од кутијата.
5. Отстранете ги кутијата и материјалот од пакувањето во согласност со локалните прописи.

▲ ПРЕДУПРЕДУВАЊЕ

За ваша лична безбедност, не вметнувајте ја батеријата пред целосно да ја склопите алатката.

3.2 МОНТИРАЈТЕ ГО БАТЕРИСКИОТ МОДУЛ

Слика 2

▲ ПРЕДУПРЕДУВАЊЕ

- Ако батерискиот модул или полначот се оштетени, заменете го батерискиот модул или полначот.
- Запрете ја машината и почекајте додека моторот не запре пред да го монтирате или извадите батерискиот модул.
- Прочитајте ги, запознајте се и следете ги упатствата во прирачникот за батеријата и полначот.

1. Отворете ја вратата на батеријата.
2. Порамнете ги ребрата на батерискиот модул со жлебовите во преградата за батерии.
3. Турнете го батерискиот модул во преградата за батерии додека батерискиот модул не се заглави на своето место.
4. Кога ќе слушнете клик, батерискиот модул е монтиран.
5. Затворете ја вратата на батеријата.

3.3 ОТСТРАНЕТЕ ГО БАТЕРИСКИОТ МОДУЛ

Слика 3

1. Отворете ја вратата на батеријата.
2. Притиснете и задржете го копчето за ослободување на батеријата (4).
3. Отстранете го батерискиот модул од погонската глава.

4 РАКУВАЊЕ

▲ ПРЕДУПРЕДУВАЊЕ

Може да се препорача заштита на очите, во зависност од начинот на употреба.

4.1 НАПОЛНЕТЕ ГО БАТЕРИСКИОТ МОДУЛ

1. Погледнете го прирачникот за полначот на батерии за инструкции за тоа како да го полните батерискиот модул.

4.2 СТАРТУВАЈТЕ ЈА МАШИНАТА

Слика 4

1. Притиснете го копчето за почеток (2) за да започнете.

4.3 ПРИЛАГОДЕТЕ ЈА БРЗИНАТА

Слика 5

1. Притиснете го копчето за промена на брзината (5) за да ја прилагодите брзината од ниска на средна или висока.

4.4 ПРОВЕРЕТЕ ГО НИВОТО НА ПОЛНЕЊЕ НА БАТЕРИСКИОТ МОДУЛ

Слика 6

- Додека работи погонската глава, индикаторот за нивото на полнење (7) светнува за да можете да го потврдите општото ниво на полнење на батерискиот модул, без разлика на бројот.
- Кога батерискиот модул е правилно вметнат, индикаторот за батерија (6) треба да стане зелен. Ако индикаторот светне црвено, проверете го уредот за постоечки проблем.
- Погледнете ја следната табела за приказ на индикаторот.

Дисплеј за индикаторот	Ниво на полнење	
	high ↓ low	Целосно наполнето.
		Доволно наполнето.
		Преостанатата полнење на батеријата е мало. Наполнете го батерискиот модул

4.5 ЗАПРЕТЕ ЈА МАШИНАТА

Слика 7

- Притиснете го копчето за почеток (2) за да престанете.

5 РЕШАВАЊЕ ПРОБЛЕМИ

Проблем	Можна причина	Решение
Погонската глава не се вклучува.	Батеријата не е целосно вметната.	Проверете ја врската помеѓу батеријата и приклучокот за батерија. Погрижете се батеријата да кликне на своето место.
	Батеријата не се полни.	Наполнетете го батерискиот модул.

Проблем	Можна причина	Решение
	Можеби е потребен сервис или замена на батеријата.	Заменете ја батеријата.
Погонската глава е претерано бучна и вибрира.	Осовината на моторот е свиткана.	Запрете ја погонската главата и проверете дали има оштетувања.
	Алатката или додатокот не се избалансирани.	Поправете пред рестартирање. Ако вибрациите продолжат, контактирајте со овластен сервисен центар.

* Ако не можете да најдете решение за овие проблеми, одете во сервисниот центар.

6 ТЕХНИЧКИ ПОДАТОЦИ

Напон	82 V
Номинална излезна моќност	2,2 kW / 2800 RPM
	2,5 kW / 3200 RPM
	2,9 kW / 3600 RPM
Максимална излезна моќност	3,6 kW
Модел на батерија	82V180/82V290P/82V360/82V580P и други BAB серии
Модел на полнач	82C1G/82C2/82C6 и други CAB серии
IPX	IPX5

1	Сврха.....	86	4.2	Стартујте машину.....	86
2	Преглед.....	86	4.3	Подесите брзину.....	86
3	Инсталација.....	86	4.4	Проверите ниво напуњености акумулатора.....	86
3.1	Распакивање машине.....	86	4.5	Стопирајте машину.....	87
3.2	Инсталирајте акумулатор.....	86	5	Решавање проблема.....	87
3.3	Извадите акумулатор.....	86	6	Технички подаци.....	87
4	Рад.....	86			
4.1	Напуните акумулатор.....	86			

1 СВРХА

Хоризонтална глава напајања је предвиђена да замени еквивалентни бензински мотор на разноврсној опреми.

2 ПРЕГЛЕД

Слика 1

- 1 Врата за батерију
- 2 Старт дугме
- 3 Контролна табла

3 ИНСТАЛАЦИЈА

3.1 РАСПАКИВАЊЕ МАШИНЕ

▲ УПОЗОРЕЊЕ

Пре употребе проверите да ли сте правилно склопили машину.

▲ УПОЗОРЕЊЕ

- Ако су делови машине оштећени, немојте је користити.
- Ако делови недостају, немојте користити машину.
- Ако су делови оштећени или недостају, контактирајте сервисни центар.

1. Отворите паковање.
2. Прочитајте документацију дату у кутији.
3. Извадите све делове који нису склопљени из кутије.
4. Извадите машину из кутије.
5. Одложите кутију и материјал паковања у складу са локалним прописима.

▲ УПОЗОРЕЊЕ

Због личне безбедности, немојте ставити батерију пре него што се алат потпуно не склопи.

3.2 ИНСТАЛИРАЈТЕ АКУМУЛАТОР

Слика 2

▲ УПОЗОРЕЊЕ

- Ако је акумулатор или пуњач оштећен, замените акумулатор или пуњач.
- Стопирајте машину и сачекајте да се мотор заустави пре но што инсталирате или извадите акумулатор.
- Прочитајте, запамтите и поштујте упутства у приручнику за батерију и пуњач.

1. Отворите врата за батерију.

2. Поравнајте ребра на акумулатору са жлебовима на одељку за батерију.
3. Гурните акумулатор у одељак за батерију док се акумулатор не закључа на своје место.
4. Кад чујете шкљоц, акумулатор је инсталиран.
5. Затворите врата за батерију.

3.3 ИЗВАДИТЕ АКУМУЛАТОР

Слика 3

1. Отворите врата за батерију.
2. Притисните и држите дугме за ослобађање батерије (4).
3. Извадите акумулатор из главе напајања.

4 РАД

▲ УПОЗОРЕЊЕ

Заштита очију може бити препоручљива, у зависности од онога што радите.

4.1 НАПУНИТЕ АКУМУЛАТОР

1. Погледајте упутство како се пуни акумулатор у приручнику за пуњач батерија.

4.2 СТАРТУЈТЕ МАШИНУ

Слика 4

1. Притисните старт дугме (2) за стартовање.

4.3 ПОДЕСИТЕ БРЗИНУ

Слика 5

1. Притисните дугме за мењање брзине (5) да бисте подесили брзину са ниске на средњу или високу.

4.4 ПРОВЕРИТЕ НИВО НАПУЊЕНОСТИ АКУМУЛАТОРА

Слика 6

1. Док глава напајања ради, индикатор нивоа напуњености (7) светли тако да можете да проверите општи ниво напуњености акумулатора без обзира на број.
2. Кад је акумулатор правилно уметнут, индикатор батерије (6) треба да постане зелен. Ако индикатор постане црвен, јединица има проблем који треба да решите.
3. Погледајте следећу табелу за дисплеј индикатора.

Дисплеј индикатора	Ниво напуњености	
	high ↓ low	Потпуно напуњено.
		Довољно напуњено.
		Преостала напуњеност батерије је ниска. Напуните акумулатор

* Ако не можете да пронађете решење за ове проблеме, идите у сервисни центар.

6 ТЕХНИЧКИ ПОДАЦИ

Напон	82 V
Називна излазна снага	2,2 kW / 2800 RPM
	2,5 kW / 3200 RPM
	2,9 kW / 3600 RPM
Макс. излазна снага	3,6 kW
Модел батерије	82V180/82V290P/82V360/82V580P и други BAB серије
Модел пуњача	82C1G/82C2/82C6 и други CAB серије
IPX	IPX5

4.5 СТОПИРАЈТЕ МАШИНУ

Слика 7

1. Притисните старт дугме (2) да бисте је стопирали.

5 РЕШАВАЊЕ ПРОБЛЕМА

Проблем	Могући узрок	Решење
Глава напајања не стартује.	Батерија није потпуно уметнута.	Проверите везу између батерије и порта за батерију. Водите рачуна да батерија шкљоцне на своје место.
	Батерија није напуњена.	Напуните батерију.
	Батерији је можда потребан сервис или замена.	Замените батерију.
Глава напајања је прекомерно бучна и вибрира.	Вратило мотора је искривљено.	Стопирајте главу напајања и прегледајте да ли има оштећења.
	Алат или додаток није избалансиран.	Поправите пре поновног стартовања. Ако се вибрације наставе, обратите се овлашћеном сервисном центру.



cramertools.com

